



**VEGETABILSK PRODUKTION  
PFLANZLICHE ERZEUGUNG  
CROP PRODUCTION  
PRODUCTION VEGETALE  
PRODUZIONE VEGETALE  
PLANTAARDIGE PRODUKTIE**



**DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR**  
**STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN**  
**STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES**  
**OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES**  
**ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE**  
**BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

Luxembourg-Kirchberg, Boîte postale 1907 — Tél. 43011, Téléx: Comeur Lu 3423  
1049 Bruxelles, Bâtiment Berlaymont, rue de la Loi 200 (Bureau de liaison) — Tél. 735 80 40

Denne publikation kan fås gennem de salgssteder, som er nævnt på omslagets tredje side.

Diese Veröffentlichung ist bei den auf der dritten Umschlagseite aufgeführten Vertriebsbüros erhältlich.

This publication is obtainable from the sales agents mentioned on the inside backcover.

Pour obtenir cette publication, prière de s'adresser aux bureaux de vente dont les adresses sont indiquées à la 3<sup>e</sup> page de la couverture.

Per ottenere questa pubblicazione, si prega di rivolgersi agli uffici di vendita i cui indirizzi sono indicati nella 3<sup>a</sup> pagina di copertina.

Deze publikatie is verkrijgbaar bij de verkoopkantoren waarvan de adressen op blz. 3 van het omslag vermeld zijn.

**VEGETABILSK PRODUKTION  
PFLANZLICHE ERZEUGUNG  
CROP PRODUCTION  
PRODUCTION VEGETALE  
PRODUZIONE VEGETALE  
PLANTAARDIGE PRODUKTIE**

**10-1979**

Indholdsgengivelse kun tilladt med angivelse af kilde  
Inhaltswiedergabe nur mit Quellennachweis gestattet  
Reproduction of the contents of this publication is subject to acknowledgment of the source  
La reproduction des données est subordonnée à l'indication de la source  
La riproduzione del contenuto è subordinata alla citazione della fonte  
Het overnemen van gegevens is toegestaan mits met duidelijke bronvermelding

*Printed in Belgium 1979*

Kat./cat.: CA-AD-79-010-6A-C

			<i>Page Pagina Bladz.</i>
Anmærkninger	Anmerkungen	Preface	5
Tegn og forkortelser	Zeichen und Abkürzungen	Symbols and abbreviations	8
Glosar over navne på grønsager	Verzeichnis der Gemüsearten	Glossary of vegetable names	12
Glosar over navne på frugter	Verzeichnis der Obstarten	Glossary of fruit names	14
<b>Del I: Sammendrag af resultaterne</b>	<b>Teil I: Zusammenfassung der Ergebnisse</b>	<b>Part I: Summary of results</b>	
— på tysk	— in Deutsch	— in German	18
— på engelsk	— in Englisch	— in English	20
— på fransk	— in Französisch	— in French	22
<b>Del II: Produktionsstatistikker for grønsager og frugt</b>	<b>Teil II: Erzeugungsstatistiken von Gemüse und Obst</b>	<b>Part II: Production statistics of vegetables and fruit</b>	
A. Metodologiske bemærkninger på seks sprog	A. Methodologische Anmerkungen in sechs Sprachen	A. Methodological notes in six languages	26
B. Grønsager	B. Gemüse	B. Vegetables	38
C. Frugt	C. Obst	C. Fruit	48
<b>Del III: Agrarmeteorologisk beretning</b>	<b>Teil III: Agrarmeteorologische Berichterstattung</b>	<b>Part III: Reports on agricultural meteorology</b>	
Metodologiske bemærkninger på seks sprog	Methodologische Anmerkungen in sechs Sprachen	Methodological notes in six languages	56
Kort	Karte	Map	62
Tabeller	Tabellen	Tables	63

			Page Pagina Bladz.
Avertissement	Osservazioni	Opmerkingen	5
Signes et abréviations	Segni e abbreviazioni	Tekens en afkortingen	8
Glossaire des noms de légumes	Glossario dei nomi di ortaggi	Lijst met namen van groenten	12
Glossaire des noms de fruits	Glossario dei nomi di frutta	Lijst met namen van fruit	14
 <b>Partie I Résumé des résultats</b>	 <b>Parte I: Riepilogo dei risultati</b>	 <b>Deel I: Samenvattende resultaten</b>	
— en allemand	— in tedesco	— in Duits	18
— en anglais	— in inglese	— in Engels	20
— en français	— in francese	— in Frans	22
 <b>Partie II: Statistiques de production de légumes et de fruits</b>	 <b>Parte II: Statistiche di produzione di ortaggi e di frutta</b>	 <b>Deel II: Produktiestatistiek van groenten en fruit</b>	
A. Remarques méthodologiques en six langues	A. Note metodologiche in sei lingue	A. Methodologische opmerkingen in zes talen	26
B. Légumes	B. Ortaggi	B. Groenten	38
C. Fruits	C. Frutta	C. Fruit	48
 <b>Partie III: Rapport sur la météorologie agricole</b>	 <b>Parte III: Relazione sulla meteorologia agraria</b>	 <b>Deel III: Bericht over de landbouwmeteorologie</b>	
Remarques méthodologiques en six langues	Note metodologiche in sei lingue	Methodologische opmerkingen in zes talen	56
Carte	Carta	Kaart	62
Tableaux	Tavole	Tabellen	63

## Anmærkninger

Serien »Vegetabilsk produktion« udkommer uregelmæssigt, i overensstemmelse med vegetationens udvikling og de til rådighed stående statistikker herom.

Denne serie af statistikker om »Vegetabilsk produktion« består af to rækker hæfter:

### Landbrugsafgrøder:

- Udlagte arealer
- Kulturernes tilstand
- Høstareal
- Høstudbytte pr. ha
- Høstudbytte i alt
- Leveringer og lagerbeholdninger af korn og kartofler

### Produktion af grønsager og frugt og i påkommende tilfælde vin:

- Kulturernes tilstand
- Høstprognose
- Høstareal
- Høstudbytte pr. ha
- Høstudbytte i alt
- Lager af vin

Hvert hæfte indeholder et sammendrag af resultater svarende til den behandlede statistik (landbrugsafgrøder eller produktion af grønsager, frugt og vin).

Hvert hæfte indeholder desuden en agrarmeteorologisk beretning.

I årets løb vil de nyeste til rådighed stående forsyningsbalancer for vegetabiliske produkter (de grønne sider) blive offentliggjort.

Disse oplysninger er ment som en hurtig og kortfristet oplysning. Oplysninger på længere sigt er (bortset fra den agrarmeteorologiske beretning og de månedlige statistikker over leveringer og lagerbeholdninger af korn) opført i den »grønne serie«. Seneste hæfte i denne serie: 1977 »arealanvendelse og høstudbytte« henholdsvis 1978 »produktion af grønsager og frugt«.

Væsentlige afvigelser mellem de nationale statistikker på grund af varierende undersøgelsesmetoder har ikke kunnet undgås. Ved anvendelsen af disse statistikker må der derfor tages hensyn til den varierende nøjagtighed af de gængs tal.

---

Der kan forekomme afvigelser i summerne på grund af afrunding af tallene.

## Anmerkung

Die Reihe „Pflanzliche Erzeugung“ erscheint unregelmäßig, entsprechend dem Fortschreiten der pflanzlichen Vegetation und den hierüber verfügbaren Statistiken.

Diese Reihe über Statistiken der „Pflanzlichen Erzeugung“ besteht aus zwei Arten von Heften:

### Erzeugung auf dem Ackerland:

- Aussaatflächen
- Stand der Kulturen
- Anbauflächen
- Hektarerträge
- Erzeugung
- Ablieferung und Bestände an Getreide, Kartoffeln

### Erzeugung von Gemüse und Obst und gegebenenfalls Wein:

- Stand der Kulturen
- Ernteaussichten
- Anbauflächen
- Hektarerträge
- Erzeugung
- Weinbestände

Jedes Heft enthält eine Zusammenfassung der Ergebnisse entsprechend der behandelten Statistik (Erzeugung auf dem Ackerland oder Erzeugung von Gemüse, Obst und Wein).

Jedes Heft enthält außerdem eine agrarmeteorologische Berichterstattung.

Im Laufe des Jahres werden die neuesten verfügbaren Versorgungsbilanzen über pflanzliche Erzeugnisse (grüne Seiten) veröffentlicht.

Diese Informationen dienen der schnellen und kurzfristigen Unterrichtung. Längerfristige Angaben sind (abgesehen von der agrarmeteorologischen Berichterstattung und den Monatsstatistiken über Ablieferungen und Bestände an Getreide) in der „Grünen Reihe“ aufgeführt. Letzte Hefte dieser Reihe: 1977 — „Bodennutzung und Erzeugung“ b.z.w. 1978 — „Erzeugung von Gemüse und Obst“.

Beträchtliche Unterschiede, die zwischen den nationalen Statistiken als Folge verschiedenartiger Erhebungsmethoden bestehen, konnten nicht ausgeschaltet werden. Bei Benutzung dieser Statistiken muß daher dem unterschiedlichen Genauigkeitsgrad der wiedergegebenen Zahlen Rechnung getragen werden.

---

Abweichungen in den Summen durch Runden der Zahlenangaben.

## Preface

The series 'Crop production' appears at irregular intervals according to crop development and the availability of relevant statistics.

This series, which provides statistics on 'Crop production', consists of two types of publication:

production from arable land:

- sown area
- state of the crops
- areas under cultivation
- yield per hectare
- production
- supply and stocks of cereals and potatoes

production of vegetables and fruit, and occasionally wine:

- state of the crops
- harvest prospects
- areas under cultivation
- yield per hectare
- production
- stocks of wine

Each issue contains a summary of the results of the relevant statistics (production from arable land or production of fruit, vegetables and wine).

Each issue also includes an agricultural weather report.

The latest available balance sheets for horticultural production are published during the year (green pages).

These data are intended for rapid and short-term information. Longer-term data (with the exception of the agricultural weather report and the monthly statistics on supplies and stocks of cereals) appear in the 'Green series'. The last issues in this series are:

- 1977 — Land use and production.
- 1978 — Production of vegetables and fruit.

It is not possible to eliminate the considerable differences between the national statistics which arise from the use of varying survey methods. When using these statistics, allowance must therefore be made for differing degrees of accuracy in the data.

## Avertissement

La série « Production végétale » paraît irrégulièrement en fonction de l'évolution végétative et des disponibilités statistiques dans ce domaine.

Cette série, qui présente des statistiques sur la production végétale comprend deux sortes de fascicules :

Production des terres arables :

- superficies ensemencées
- état des cultures
- superficies cultivées
- rendement
- production
- collecte et stocks de céréales, de pommes de terre

Production légumière et fruitière, et le cas échéant vinicole :

- état des cultures
- perspectives de récolte
- superficies cultivées
- rendement
- production
- stocks de vin

Chaque fascicule comprend un résumé des résultats concernant la statistique traitée (soit production des terres arables, soit production légumière, fruitière et vinicole).

Chaque fascicule comprend en outre un rapport sur la météorologie agricole.

Dans le courant de l'année sont publiés (pages vertes) les derniers bilans d'approvisionnement disponibles concernant les produits végétaux.

Ces données sont destinées à l'information rapide et à court terme. Les données à long terme (exception faite de la météorologie agricole et des statistiques mensuelles sur les collectes et les stocks de céréales) figureront dans la « Série verte ». Derniers numéros de cette série :

- 1977 — Utilisation des terres et production
- 1978 — Production de légumes et de fruits.

Il n'est pas possible d'éliminer les écarts considérables qui existent entre les statistiques nationales par suite de la diversité des méthodes de recensement employées. Pour l'utilisation de ces statistiques, il faudra par conséquent tenir compte des différents degrés d'exactitude des données retenues.



## Osservazioni

La serie «Produzione vegetale» esce a intervalli irregolari, in funzione dell'evoluzione vegetativa e delle disponibilità statistiche del settore.

La presente serie, che presenta statistiche sulla produzione vegetale, comprende due tipi di fascicoli:

### Produzione dei seminativi

- superfici insemiinate
- stato delle colture
- superfici coltivate
- rese unitarie
- produzione
- conferimenti e giacenze di cereali e delle patate

### Produzione ortofrutticola ed eventualmente vinicola:

- stato delle colture
- prospettive di raccolta
- superficie coltivata
- rese unitarie
- produzione
- giacenze di vino

Ciascun fascicolo contiene un sommario dei risultati concernenti la statistica trattata, ossia produzione dei seminativi, oppure produzione ortofrutticola e vinicola.

Ciascun fascicolo comprende inoltre una relazione sulla meteorologia agraria.

Nel corso dell'anno vengono pubblicati (pagine verdi) gli ultimi bilanci di approvvigionamento disponibili concernenti prodotti vegetali.

Questi dati sono destinati all'informazione rapida e a breve termine. I dati a lungo termine (fatta eccezione per la meteorologia agraria e le statistiche mensili sul raccolto e sulle giacenze di cereali) figureranno nella «Serie verde». Ultimi numeri di questa serie:  
1977 — Utilizzazione delle terre e produzione  
1978 — Produzione di ortaggi e di frutta

Non è possibile eliminare gli scarti considerevoli esistenti fra le statistiche nazionali dovuti alla diversità dei metodi di censimento impiegati. Per l'utilizzazione di tali statistiche occorrerà pertanto tener conto dei diversi gradi di esattezza dei dati raccolti.

Nelle tabelle le differenze derivano dall'arrotondamento dei dati.

## Opmerkingen

De reeks „plantaardige produktie” verschijnt onregelmatig, afhankelijk van de ontwikkeling in de plantenteelt en de hierover beschikbare statistieken.

Deze reeks over de statistieken van de plantaardige produktie bestaat uit twee soorten brochures:

### Akkerbouwproduktie

- bezaaide oppervlakten
- stand van de gewassen
- bebouwd areaal
- opbrengst per hectare
- produktie
- levering en voorraad graan, aardappelen.

### Produktie van groenten en fruit en eventueel wijn:

- stand van de gewassen
- vooruitzichten voor de oogst
- bebouwd areal
- opbrengst per hectare
- produktie
- wijnvoorraden.

Iedere brochure bevat een samenvatting van de resultaten van de behandelde statistieken (akkerbouwproduktie of teelt van groenten, fruit en wijn).

Iedere brochure bevat bovendien een bericht over de landbouwmeteorologie.

In de loop van het jaar worden de laatst beschikbare overzichten gepubliceerd over de voorzieningsbalansen van plantaardige produkten (groene bladzijden).

Deze gegevens zijn bedoeld als snelle informatie op korte termijn. De gegevens op langere termijn (met uitzondering van de meteorologische berichtgeving voor de landbouw en de maandelijkse statistieken over leveringen en voorraden van granen) zijn opgenomen in de „groene reeks”. Laatste afleveringen van deze reeks:  
1977 — Bodemgebruik en produktie  
1978 — Produktie van groenten en fruit.

Er bestaan aanzienlijke verschillen tussen de nationale statistieken, als gevolg van de van elkaar afwijkende enquêteringsmethoden, welke niet kunnen worden uitgeschakeld. Bij gebruik van deze statistieken moet men derhalve rekening houden met de verschillende nauwkeurigheidsgraden van het aangeboden cijfermateriaal.

Eventuele verschillen in de totalen zijn door afronding ontstaan.

## Tegn og forkortelser

Nul  
Mindre end det halve af den anvendte enhed  
Oplysning foreligger ikke  
Usikre eller anslåede tal  
Foreløbige tal  
Skønmæssigt angivet af EUROSTAT  
Ikke andetsteds anført  
Nye eller korrigerede tal  
Gennemsnit  
Vejet gennemsnit  
Procent  
Procentuelle variation  
Gennemsnitlig årlig stigning  
Brud i sammenlignelighed  
Regningsenhed for De europæiske Fællesskaber = 0,888671 g finguld  
Tyske mark  
Franske frank  
Lire  
Gylden  
Belgiske franc  
Luxembourgske franc  
Pund sterling  
Danske kroner  
US-dollars  
Million  
Milliard  
Metrisk ton  
Millioner metriske tons  
Hektoliter  
Millioner hektoliter  
Hektar  
Millioner hektar  
Millimeter  
Celsius grader  
Motor-hestekraft  
Udnyttet landbrugsareal  
Storkreatur-enhed  
Kreatur-enhed  
Trækkraft-enhed  
Årlig arbejdsenhed  
De seks oprindelige EF-medlemsstater i alt  
EF-medlemsstaterne i alt  
De europæiske Fællesskabers statistiske Kontor  
De europæiske Fællesskaber  
Oversøiske amter  
Belgisk-Luxembourgske Økonomiske Union  
Organisation for økonomisk samarbejde og udvikling  
FN's fødevarer- og landbrugsorganisation  
Den internationale Valutafond

—  
0  
:  
≠  
prov./p  
\*  
a.n.g./n.d.a.  
r  
M/Ø  
MP/ØP  
%  
% AT  
AM  
↓  
Eur  
DM  
FF  
LIT  
HFL  
BFR  
LFR  
UKL  
DKR  
USD  
Mio  
Mrd  
t.  
Mt  
hl  
Mhl  
ha  
Mha  
mm  
°C  
PS/Ch  
LF/SAU  
GVE/UGB  
VE/UB  
ZK/UT  
JAE/UTA  
EUR 6  
EUR 9  
EUROSTAT  
CE/EC  
DOM  
UEBL/BLEU/BLWU  
OECD/OCDE  
FAO  
FMI/IMF

## Verwendete Zeichen und Abkürzungen

Nichts  
Weniger als die Hälfte der verwendeten Einheit  
Kein Nachweis vorhanden  
Unsichere oder geschätzte Angabe  
Vorläufige Angabe  
Schätzung des Eurostat  
Anderweitig nicht genannt  
Neu aufgenommene oder berichtigte Angabe  
Durchschnitt  
Gewogener Durchschnitt  
Prozentsatz  
Prozentuale Veränderung  
Durchschnittlicher jährlicher Zuwachs  
Bruch beim methodischen Vergleich  
Rechnungseinheit der Europäischen Gemeinschaften = 0,888671 Gramm Feingold  
Deutsche Mark  
Französischer Franc  
Lira  
Gulden  
Belgischer Franc  
Luxemburger Franc  
Pfund Sterling  
Dänische Krone  
US-Dollar  
Million  
Milliarde  
Metrische Tonne  
Millionen metrische Tonnen  
Hektoliter  
Millionen Hektoliter  
Hektar  
Millionen Hektar  
Millimeter  
Grad Celsius  
Motorleistung in Pferdestärken  
Landwirtschaftlich genutzte Fläche  
Großvieheinheit  
Vieheinheit  
Zugrafteinheit  
Jahresarbeitseinheit  
Ursprüngliche Mitgliedsländer, insgesamt  
Mitgliedsländer, insgesamt  
Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften  
Europäische Gemeinschaften  
Überseedepartements  
Belgisch-Luxemburgische Wirtschaftsunion  
Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung  
Food and Agriculture Organization of the United Nations  
Internationaler Währungsfonds

## Symbols and abbreviations used

Nil  
 Data less than half the unit used  
  
 No data available  
 Uncertain or estimated data  
 Provisional data  
 Estimate made by Eurostat  
 Not otherwise specified  
 New or revised data  
 Average  
 Weighted average  
 Percentage  
 Percentage variation  
 Average annual growth  
 Break in the comparability  
 Unit of account of the European Communities = 0.888671 g of fine gold  
 Deutsche Mark  
 French franc  
 Italian lira  
 Florin (Guilder)  
 Belgian franc  
 Luxembourg franc  
 Pound sterling  
 Danish crown  
 US dollar  
 Million  
 1 000 million  
 Metric ton  
 Million metric tons  
 Hectolitre  
 Million hectolitres  
 Hectare  
 Million hectares  
 Millimetre  
 Degree Celsius  
 Power  
 Agricultural area used  
 Livestock unit  
 Livestock unit  
 Traction unit  
 Annual work unit  
 Total of the first six countries of the EC  
  
 Total of the member countries of the EC  
 Statistical Office of the European Communities  
 European Communities  
 Overseas 'Départements'  
 Belgo-Luxembourg Economic Union  
 Organization for Economic Cooperation and Development  
 Food and Agriculture Organization of the United Nations  
 International Monetary Fund

—  
 0  
 :  
 ≠  
 prov./p  
 \*  
 a.n.g./n.d.a.  
 r  
 M/Ø  
 MP/ØP  
 %  
 % AT  
 AM  
 †  
 Eur  
 DM  
 FF  
 LIT  
 HFL  
 BFR  
 LFR  
 UKL  
 DKR  
 USD  
 Mio  
 Mrd  
 t  
 Mt  
 hl  
 Mhl  
 ha  
 Mha  
 mm  
 °C  
 PS/Ch  
 LF/SAU  
 GVE/UGB  
 VE/UB  
 ZK/UT  
 JAE/UTA  
 EUR 6  
  
 EUR 9  
 EUROSTAT  
  
 CE/EC  
 DOM  
 UEBL/BLEU/BLWU  
 OECD/OCDE  
  
 FAO  
  
 FMI/IMF

## Signes et abréviations employés

Néant  
 Donnée inférieure à la moitié de l'unité utilisée  
 Donnée non disponible  
 Donnée incertaine ou estimée  
 Donnée provisoire  
 Estimation de l'Eurostat  
 Non dénommé ailleurs  
 Donnée nouvelle ou révisée  
 Moyenne  
 Moyenne pondérée  
 Pourcentage  
 Pourcentage de variation  
 Accroissement moyen annuel  
 Rupture dans la comparabilité  
 Unité de compte des Communautés européennes = 0,888671 g d'or fin  
 Deutsche Mark  
 Franc français  
 Lire italienne  
 Florin  
 Franc belge  
 Franc luxembourgeois  
 Livre sterling  
 Couronne danoise  
 Dollar US  
 Million  
 Milliard  
 Tonne métrique  
 Million de tonnes métriques  
 Hectolitre  
 Million d'hectolitres  
 Hectare  
 Million d'hectares  
 Millimètre  
 Degré Celsius  
 Puissance-moteur en chevaux  
 Superficie agricole utilisée  
 Unité de gros-bétail  
 Unité-bétail  
 Unité de traction  
 Unité de travail-année  
 Ensemble des six premiers pays membres des CE  
  
 Ensemble des pays membres des CE  
 Office Statistique des Communautés Européennes  
 Communautés Européennes  
 Départements d'Outre-Mer  
 Union Économique Belgo-Luxembourgeoise  
 Organisation de Coopération et de Développement Économique  
 Food and Agriculture Organization of the United Nations  
 Fonds Monétaire International

## Segni e abbreviazioni convenzionali

Il fenomeno non esiste  
 Dato inferiore alla metà dell'unità indicata  
 Dato non disponibile  
 Dato incerto o stima  
 Dato provvisorio  
 Stima dell'Eurostat  
 Non denominato altrove  
 Dato nuovo o riveduto  
 Media  
 Media ponderata  
 Percentuale  
 Percentuale di variazione  
 Incremento medio annuo  
 Interruzione della comparabilità  
 Unità di conto delle Comunità Europee =  
 0,888671 g d'oro fino  
 Marco tedesco  
 Franco francese  
 Lira italiana  
 Fiorino  
 Franco belga  
 Franco lussemburghese  
 Lira sterlina  
 Corona danese  
 Dollaro USA  
 Milione  
 Miliardo  
 Tonnellata metrica  
 Milioni di tonnellate metriche  
 Ettolitro  
 Milioni di ettoltri  
 Ettaro  
 Milioni di ettari  
 Millimetro  
 Grado Celsius  
 Potenza-cavalli  
 Superficie agricola utilizzata  
 Unità-bestiaie grosso  
 Unità-bestiaie  
 Unità di trazione  
 Unità lavorativa annua  
 Insieme dei primi sei paesi membri delle CE  
 Insieme dei paesi membri delle CE  
 Istituto Statistico delle Comunità Europee  
 Comunità Europee  
 «Départements» d'Oltremare  
 Unione Economica Belgo-Lussemburghese  
 Organizzazione di Cooperazione e di sviluppo Economico  
 Food and Agriculture Organization of the United Nations  
 Fondo Monetario Internazionale

—  
 0  
 :  
 ≠  
 prov./p  
 \*  
 n.d.a./a.n.g.  
 r  
 M/Ø  
 MP/ØP  
 %  
 % AT  
 AM  
 ⊥  
 Eur  
 DM  
 FF  
 LIT  
 HFL  
 BFR  
 LFR  
 UKL  
 DKR  
 USD  
 Mio  
 Mrd  
 t  
 Mt  
 hl  
 Mhl  
 ha  
 Mha  
 mm  
 °C  
 PS/Ch  
 LF/SAU  
 GVE/UGB  
 VE/UB  
 ZK/UT  
 JAE/UTA  
 EUR 6  
 EUR 9  
 EUROSTAT  
 CE/EG  
 DOM  
 UEBl/BLEU/BLWU  
 OCSE/OCDE  
 FAO  
 FMI/IMF

## Gebruikte tekens en afkortingen

Nul  
 Minder dan de helft van de gebruikte eenheid  
 Geen gegevens beschikbaar  
 Onzekere of geschatte gegevens  
 Voorlopige gegevens  
 Schatting van Eurostat  
 Nergens anders vermeld  
 Nieuw of herzien cijfer  
 Gemiddelde  
 Gewogen gemiddelde  
 Percentage  
 Veranderingspercentage  
 Jaarlijks gemiddelde groei  
 Breuk in de vergelijkbaarheid  
 Rekeneenheid van de Europese Gemeenschappen = 0,888671 gr fijn goud  
 Duitse Mark  
 Franse frank  
 Lire  
 Gulden  
 Belgische frank  
 Luxemburgse frank  
 Pond sterling  
 Deense kroon  
 US dollar  
 Miljoen  
 Miljard  
 Metrieke tonnen  
 Miljoen metrieke tonnen  
 Hectoliter  
 Miljoen hectoliter  
 Hectare  
 Miljoen hectare  
 Millimeter  
 Graad Celsius  
 Paardekracht  
 Gebruikte landbouwoppervlakte  
 Grootvee-eenheid  
 Vee-eenheid  
 Trekkrachtenheid  
 Jaararbeidseenheid  
 Totaal van de zes eerste Lid-Staten van de EG  
 Totaal van de Lid-Staten van de EG  
 Bureau voor de Statistiek der Europese Gemeenschappen  
 Europese Gemeenschappen  
 Overzeese „Departementen”  
 Belgisch-Luxemburgse Economische Unie  
 Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling  
 Food and Agriculture Organization of the United Nations  
 Internationaal Monetair Fonds

Produktliste  
Verzeichnis der Erzeugnisse  
List of products  
Liste des produits  
Elenco dei prodotti  
Lijst van produkten

**Glosar over navne på grønsager**  
**Verzeichnis der Gemüsearten**  
**Glossary of vegetable names**

No	Latinum	Dansk	Deutsch
<b>011.6</b>		<b>FRISKE GRØNSAGER</b>	<b>FRISCHGEMÜSE</b>
<b>011.61</b>		<b>Spisekål</b>	<b>Speisekohl</b>
011.611	<i>Brassica oleracea L. convar botrytis. (L.) Alef. var. botrytis</i>	Blomkål	Blumenkohl
011.619		Anden kål	Sonstige Kohlarten
011.6191	<i>Brassica oleracea L. var. bullata subvar. gemmifera DC.</i>	Rosenkål	Rosenkohl
011.6192	<i>Brassica oleracea L. var. capitata L.f. alba DC.</i>	Hvidkål	Weißkohl
011.6193	<i>Brassica oleracea L. var. capitata L.f. rubra (L.) Thell</i>	Rødkål	Rotkohl
011.6194	<i>Brassica oleracea L. var. bullata DC. et var. sabauda L.</i>	Savoykål	Wirsingkohl
011.6195	<i>Brassica oleracea L. var. acephala DC. subvar. laciniata L.</i>	Grønkål	Grünkohl
011.6199		Anden spisekål i.a.a.	Speisekohl a.n.g.
<b>011.62</b>		<b>Blad- og stængelgrønsager, uden kål</b>	<b>Blatt- und Stengelgemüse, außer Kohl</b>
011.621	<i>Apium graveolens L.</i>	Knoldselleri, bladselleri	Sellerieknollen und -stengel
011.6211		Knoldselleri	Knollensellerie
011.6212		Bladselleri	Selleriestengel
011.622	<i>Allium porrum L.</i>	Porrer	Porree (Lauch)
011.623	<i>Lactuca sativa L.</i>	Salat	Kopfsalat
011.624	<i>Chicorium endivia L.</i>	Endivie	Endiviensalat
011.625	<i>Spinacia oleracea L.</i>	Spinat	Spinat
011.626	<i>Asparagus officinalis L.</i>	Asparges	Spargel
011.627	<i>Chicorium intybus L. var. foliosum Bisch.</i>	Cikorie	Chicorée
011.6271		Belg. cikorie (Julesalat)	belg. Zichorie (Witloof)
011.6272		Ital. cikorie	ital. Zichorie
011.628	<i>Cynara scolymus</i>	Artiskokker	Artischocken
011.629		Andre blad- og stængelgrønsager	Sonstiges Blatt- und Stengelgemüse
011.6291	<i>Valerianella locusta (L.) Betcke (v. olitoria Polt.)</i>	Våersalat	Feldsalat
011.6292	<i>Beta vulgaris L. var. cyclo (L.) Ulrich; Cynara cardunculus L.</i>	Bladbede, kardon	Mangold, Karde (Spa. Artischocken)
011.6293	<i>Foeniculum vulgare P. Mill.</i>	Fennikel	Fenchel
011.6294	<i>Rheum rhabarbar L.</i>	Rabarber	Rhabarber
011.6295	<i>Nasturtium officinale L.</i>	Krøndkarse	Kresse
011.6296	<i>Petroselinum hortense Hoffm.</i>	Krupsersille, persille	Petersilie
011.6297	<i>Brassica rapa rapifera f. pabularia</i>	Agerkål	Rübstieler
011.6299		Andre blad- og stængelgrønsager i.a.a.	Blatt- und Stengelgemüse a.n.g.
<b>011.63</b>		<b>Frugtgrønsager</b>	<b>Fruchtgemüse</b>
011.631	<i>Solanum lycopersicum L. (lycopersicum esculentum Mill.)</i>	Tomater	Tomaten
011.632	<i>Cucumis sativus L.</i>	Agurker	Gurken
011.6321		Salatagurker (og asier)	Schälgurken
011.6322		Drueagurker	Einlegegurken
011.633	<i>Cucumis melo L.</i>	Meloner	Melonen
011.634		Auberginer, centnergræskar, mandelgræskar	Eierfrüchte, Kürbisse
011.6341	<i>Solanum melongena L.</i>	Auberginer	Eierfrüchte
011.6342	<i>Cucurbita pepo L.; C. moschata; C. maxima</i>	Centnergræskar, mandelgræskar	Kürbisse
011.635	<i>Capsicum annum L.</i>	Spansk peber, paprika	Gemüsepaprika
011.639		Andre frugtgrønsager i.a.a.	Sonstiges Fruchtgemüse a.n.g.
<b>011.64</b>		<b>Rod- og knoldgrønsager</b>	<b>Wurzel- und Knollengemüse</b>
011.641	<i>Brassica oleracea L. var. gongylodes L.</i>	Knudekål, glaskål/rabi	Kohlrabi
011.642	<i>Brassica rapa L. var. rapa (L.) Thell</i>	Majroer	Speiserüben
011.643	<i>Daucus carota L. ssp. sativus (Hoffm.) Haycek</i>	Karotter, gulerødder	Karotten und Speisemöhren
011.644	<i>Allium sativum L.</i>	Hvidløg	Knoblauch
011.645	<i>Allium cepa L., Allium ascalonicum L.</i>	Kepaløg og skalotteløg	Zwiebeln und Schalotten
011.646	<i>Beta vulgaris L. var. esculenta L.</i>	Rødbeder	Rote Rüben (Rote Beete)
011.647	<i>Tragopogon porrifolium L., Scorzonera hispanica L.</i>	Havrerod og skorsonerrod	Hafer- und Schwarzwurzeln
011.648	<i>Raphanus sativus L.</i>	Radiser	Radisheschen
011.649	<i>(Allium schoenoprasum L.; Raph. sativus cv. Niger (Mill.); Armoracia rusticana G.M. Sch.)</i>	Andre rod- og knoldgrønsager (purløg, ræddike, peberrod)	Sonstiges Wurzel- und Knollengemüse (Schnittlauch, Rettich, Meerrettich)
<b>011.65</b>		<b>Bælgfrugter</b>	<b>Hülsenfrüchte</b>
011.651	<i>Pisum sativum L.</i>	Ærter i alt, uden bælg	Pflückerbsen insg. in Gewicht ohne Hülsen
011.6511		Ærter, friske, i bælg	Pflückerbsen, frisch, mit Hülsen
011.6512		Ærter til konserver, uden bælg	Pflückerbsen, Industrie, ohne Hülsen
011.652	<i>Phaseolus vulgaris L. (UK+N = +Phaseolus coccineus L.)</i>	Bønner	Pflückbohnen
011.659		Andre bælgfrugter	Sonstiges Hülsengemüse
<b>011.66</b>	<i>Agaricus campestris edulis</i>	Drevne champignons	Zuchtpilze
<b>011.69</b>		Andre, i.a.a.	Sonstige, a.n.g.
<b>011.96</b>		<b>VILDE PRODUKTER</b>	<b>WILDWACHSENDE ERZEUGNISSE</b>

i.a.a. = ikke andetsteds anført

a.n.g. = anderweitig nicht genannt

Glossaire des noms de légumes  
Glossario dei nomi di ortaggi  
Lijst met namen van groenten

English	Français	Italiano	Nederlands
<b>FRESH VEGETABLES</b> All brassicas (exc. roots) Cauliflower All other brassicas Brussels sprouts Cabbage Red cabbage Savoy cabbage Curly kale Brassicas n.o.s. (exc. roots)	<b>LÉGUMES FRAIS</b> Choux potagers Choux-fleurs Autres choux Choux de Bruxelles Choux blancs (ou cabus) Choux rouges Choux de Savoie (ou de Milan) Choux verts (ou frisés) Choux n.d.a.	<b>ORTAGGI FRESCHI</b> Cavoli da mangiare Cavolfiore Altri cavoli Cavoli di Bruxelles Cavolo cappuccio bianco Cavolo cappuccio rosso Cavolo di Savoia (o verza) Cavolo laciniato (o riccio) Cavolo da mangiare n.d.a.	<b>VERSE GROENTEN</b> Consumptiekool Bloemkool Andere koolsoorten Spruitkool Witte kool Rode kool Savooikool Boerenkool Consumptiekool n.a.v.
Veget. leafy or stalked other than brassicas Celeriac and celery Celeriac Celery Leeks Lettuce Endive Spinach Asparagus Chicory Belgian chicory (Witloof) Italian chicory Globe artichoke Other leafy or stalked vegetables Corn salad, lamb's lettuce Spinach beet, cardoon  Fennel Rhubarb Watercress Parsley Turnip tops Other leafy or stalked n.o.s.	<b>Lég. feuillus et à tige autres que choux</b> Céleris-rave et céleris branche Céleris-rave Céleris branche Poireaux Laitues pommées Chicorées frisées et scaroles Epinards Asperges Chicorées (endives) Chicorée belge (Witloof) Chicorée italienne Artichauts, Autres légumes feuillus et à tige Mâche Bettes, porées, cardes, cardons Fenouil Rhubarbe Cresson Persil Brocoli de rave Légumes feuillus et à tige n.d.a.	<b>Ortaggi a foglia e stelo esclusi i cavoli</b> Sedano rapa ed a costa Sedano rapa Sedano a costa Porro Lattuga Indivia riccia e scarola Spinacio Asparago Cicoria Cicoria tipo belg. (witloof) Cicoria tipo ital. (radicchio) Carciofi Altri ortaggi a foglia e stelo Valeriana Bietola, cardo  Finocchio Rabarbaro Crescioni Prezzemolo Cima di rapa Altri ortaggi a foglia e stelo n.d.a.	<b>Blad- en stengelgroenten anders als kool</b> Knolselderij en bleekselderij Knolselderij Bleekselderij Prei Sla Andijvie Spinazie Asperges Chicorei Belgische chicorei (witloof) Italiaanse chicorei Artisjokken Andere blad- en stengelgroenten Veldsla Snijbieten, kardoen  Venkel Rabarber Waterkers Petersalie Raapstelen Blad- en stengelgroenten n.a.v.
<b>Vegetables cultivated for fruit</b> Tomatoes Cucumbers, gherkins Cucumbers Gherkins Melons Egg-plant, pumpkins, marrows  Egg-plant Pumpkins, marrows Red pepper, capsicum Other veg. cultiv. for fruit n.o.s.	<b>Légumes cultivés pour le fruit</b> Tomates Concombres et cornichons Concombres Cornichons Melons Aubergines, courges, courgettes  Aubergines Courges, courgettes Poivrons Autres lég. cultiv. pour le fruit n.d.a.	<b>Ortaggi coltivati per i frutti</b> Pomodoro Cetriolo e cetriolino Cetriolo Cetriolino Melone o popone Melanzana, zucca, zucchini  Melanzana Zucca, zucchini Peperone Altri ortaggi coltiv. per i frutti n.d.a.	<b>Vruchtgroenten</b> Tomaten Korngkommers en augurken Korngkommers Augurken Meloenen Aubergines, reuzenkalebas, zucchini  Aubergines Reuzenkalebas, zucchini Paprika Andere vruchtgroenten n.a.v.
<b>Root and tuber vegetables</b> Kohl-rabi Turnips Carrots Garlic Onions and shallots Beetroot Salsify and scorzonera Radish Other root and tuber vegetables (chives, black radish, horse radish)	<b>Racines, bulbes, tubercules</b> Choux-raves Navets potagers Carottes Ail Oignons et échalottes Betteraves potagères Salsifis et scorzonères Radis Autres racines, bulbes et tubercules (civette, raves, raifort)	<b>Radici, bulbi, tuberi</b> Cavolo rapa Rapa Carota Aglio Cipolla e scalogno Barbabietola da orto (o rossa) Scorzobianco e scorzonera Ravanello Altre radici, bulbi, tuberi (erba cipollina, ramolaccio, rafano)	<b>Wortelen en knollen</b> Koolrabi Rapen (mei-, herfstknol) Peen Knoflook Uien en sjalotten Kroten Schorseneer en haverwortel Radjss Andere wortelen en knollen (bieslook, ramen, mierikswortel)
<b>Pulses</b> All peas, shelled weight  Peas, green for market, with shell Peas, for processing, shelled Beans, runner and French Other pulses	<b>Légumes à cosse</b> Petits pois, convertis en poids sans gosses Petits pois, frais avec gosses Petits pois, industrie sans gosses Haricots verts Autres légumes à cosse	<b>Ortaggi in guscio</b> Piselli freschi, in peso senza guscio Piselli freschi, con guscio Piselli per l'industria, senza guscio Fagioli verdi o cornetti Altri ortaggi in guscio	<b>Peulvruchten</b> Doperwten omgerekend zonder peul Doperwten, vers, met peul Doperwten, v.d. industrie, zonder peul Snij- en sperziebonen Andere peulvruchten
<b>Cultivated mushrooms</b>	<b>Champignons de culture</b>	<b>Funghi coltivati</b>	<b>Champignons</b>
<b>Other n.o.s.</b>	<b>Autres n.d.a.</b>	<b>Altri n.d.a.</b>	<b>Andere, n.a.v.</b>
<b>WILD PRODUCTS</b>	<b>PRODUITS DE CUEILLETTE</b>	<b>PRODOTTI SPONTANEI</b>	<b>WILDGROEIENDE PRODUCTEN</b>

n.o.s. = not otherwise specified

n.d.a. = non dénommé ailleurs

n.d.a. = non denominato altrove

n.a.v. = nergens anders vermeld

Glosar over navne på frugter  
Verzeichnis der Obstnamen  
Glossary of fruit names

No	Latinum	Dansk	Deutsch
011.7		<b>FRISK FRUGT OG CITRUSFRUGT</b> (uden druer og oliven)	<b>FRISCHOBST, EINSCHL. ZITRUSFRÜCHTE</b> (ohne Trauben und Oliven)
011.71 011.711 011.712	<i>Malus pumila</i> Mill. <i>Pyrus communis</i> L.	<b>Spiseæbler og -pærer</b> Spiseæbler Spisepærer	<b>Tafeläpfel und -birnen</b> Tafeläpfel Tafelbirnen
011.72 011.721 011.722	<i>Malus pumila</i> Mill. <i>Pyrus communis</i> L.	<b>Æbler og pærer til ciderproduktion</b> Æbler til ciderproduktion Pærer til ciderproduktion	<b>Mostäpfel und -birnen</b> Mostäpfel Mostbirnen
011.73 011.731 011.732 011.733 011.734 011.739	<i>Prunus persica</i> Sieb. et Zucc. <i>Prunus armeniaca</i> L. <i>Prunus cerasus</i> L. <i>Prunus avium</i> L. <i>Prunus domestica</i> L.	<b>Stenfrugter</b> Ferskner Abrikoser Kirsebær Blommer (og Reine-Clauder, Mirabeller, Svedskeblommer) Andre Stenfrugter (og nektariner)	<b>Steinobst</b> Pflirsche Aprikosen Kirschen Pflaumen (einschl. Renekloten, Mirabellen und Zwetschen) Sonstiges Steinobst (einschl. Nektarinen)
011.74 011.741 011.742 011.743 011.744 011.745 011.7451 011.7459	<i>Juglans regia</i> L. <i>Corylus avellana</i> L. <i>Amygdalus communis</i> L. <i>Castanea sativa</i> Mill. <i>Pistacia vera</i> L.	<b>Nødder</b> Valnødder Hassel nødder Mandler Kastanier Andre nødder Pistasjer Andre nødder i.a.a.	<b>Schalenobst</b> Walnüsse Haselnüsse Mandeln Eßkastanien (Maronen) Sonstiges Schalenobst Pistazien Schalenobst a.n.g.
011.75 011.751 011.752 011.759	<i>Ficus carica</i> L. <i>Cydonia oblonga</i> Mill.	<b>Andre frugter af træer</b> Figen Kvæder Andre frugter af træer i.a.a.	<b>Sonstiges Baumobst</b> Feigen Quitten Sonstiges Baumobst a.n.g.
011.76	<i>Fragaria</i> L.	<b>Jordbær</b>	<b>Erdbeeren</b>
011.77 011.771 011.7711 011.7712 011.772 011.773 011.774	<i>Ribes nigrum</i> L. <i>Ribes vulgare</i> Lam. <i>Rubus idaeus</i> L. <i>Ribes grossularia</i> L. ( <i>Rubus fruticosus</i> L.)	<b>Bær</b> Ribs Solbær Ribs (hvid og rød) Hindbær Stikkelsbær Andre bær (f. eks. havebrombær)	<b>Strauchbeeren</b> Johannisbeeren Schwarze Johannisbeeren Sonst. Johannisbeeren (rot u. weiß) Himbeeren Stachelbeeren Sonstige Beeren (z.B. Gartenbrombeeren)
011.78 011.781 011.782 011.783 011.784 011.785 011.7851 011.7852 011.7853 011.7859	<i>Citrus sinensis</i> Osbeck <i>Citrus reticulata</i> Blanco <i>Citrus limon</i> (L.) Burm <i>Citrus paradisi</i> Macf. <i>Citrus medica</i> L. <i>Citrus aurantifolia</i> Swing. <i>Citrus aurantium</i> (L.) var. <i>Bergamia</i> Riss. et Poit.	<b>Citrusfrugter</b> Appelsiner Mandariner og clementiner Citroner Grapefrugter Andre citrusfrugter Cedrat Lime-frugter Bergamotter Andre citrusfrugter i.a.a.	<b>Zitrusfrüchte</b> Orangen Mandarinen und Clementinen Zitronen Pampelmusen und Grapefruits Sonstige Zitrusfrüchte Zedrazitronen Limetten Bergamotten Zitrusfrüchte a.n.g.
011.8 011.81 011.811 011.812	<i>Vitis vinifera</i> L.	<b>DRUER OG OLIVEN</b> <b>Druer</b> Spisedruer Andre druer (til vinproduktion, druesaft, rosin- og korenderfremstilling)	<b>TRAUBEN UND OLIVEN</b> <b>Trauben</b> Tafeltrauben Sonstige Trauben (zum Kelteren, zur Fruchtsaft- und Rosinenherstellung)
011.82 011.821 011.822	<i>Olea europea</i> L.	<b>Oliven</b> Spiseoliven Andre oliven (til fremstilling af olie)	<b>Oliven</b> Tafeloliven Sonstige Oliven (zur Herstellung von Olivenöl)
1.96		<b>VILDE PRODUKTER</b>	<b>WILDWACHSENDE ERZEUGNISSE</b>

i.a.a. = ikke andesteds anført

a.n.g. = anderweitig nicht genannt



Glossaire des noms de fruits  
Glossario dei nomi di frutta  
Lijst met namen van fruit

English	Français	Italiano	Nederlands
<b>FRESH FRUIT INCL. CITRUS FRUIT</b> (exc. grapes and olives)	<b>FRUITS FRAIS, Y COMPR. AGRUMES</b> (sauf raisins et olives)	<b>FRUTTA FRESCA ED AGRUMI</b> (senza uva ed olive)	<b>VERS FRUIT, INCLUSIEF CITRUSVRUCHTEN</b> (zonder druiven en olijven)
<b>Dessert apples and pears</b> Dessert apples Dessert pears	<b>Pommes et poires de table</b> Pommes de table Poires de table	<b>Mele e pere da tavola</b> Mele da tavola Pere da tavola	<b>Tafelappelen en -peren</b> Tafelappelen Tafelperen
<b>Cider apples and perry pears</b> Cider apples Perry pears	<b>Pommes à cidre et poires à poiré</b> Pommes à cidre Poires à poiré	<b>Mele e pere da sidro</b> Mele da sidro Pere da sidro	<b>Ciderappelen en -peren</b> Ciderappelen Ciderperen
<b>Stone fruit</b> Peaches Apricots Cherries Plums (inc. mirabelle plums, greengages and damsons) Other stone fruit (inc. nectarines)	<b>Fruits à noyau</b> Pêches Abricots Cerises Prunes (y compris mirabelles, reines-claude et quetches) Autres fruits à noyau (y compris nectarines)	<b>Frutta con nocciolo</b> Pesche Albicocche Ciliegie Susine (regina claudia, mirabelle e prugne comprese) Altra frutta con nocciolo (nettarine comprese)	<b>Kernvruchten</b> Perziken Abrikozen Kersen Pruimen (incl. Reine-Clauden, mirabellen en kwetsen) Andere kernvruchten (incl. nectarinen)
<b>Nuts</b> Walnuts Hazelnuts Almonds Chestnuts Other nuts Pistachio nuts Nuts n.o.s.	<b>Fruits à coque</b> Noix Noisettes Amandes Châtaignes Autres fruits à coque Pistaches Fruits à coque n.d.a.	<b>Frutta con guscio</b> Noci Nocciole Mandorle Castagne Altre frutta con guscio Pistacchi Frutta con guscio n.d.a.	<b>Schaalvruchten</b> Walnoten Hazelnoten Amandelen Kastanjes Andere schaalvruchten Pistaches Schaalvruchten n.a.v.
<b>Other fruits of woody plants</b> Figs Quinces Other fruits of woody plants n.o.s.	<b>Autres fruits de plantes ligneuses</b> Figues Coings Fruits de plantes ligneuses n.d.a.	<b>Altra frutta di piante legnose</b> Fichi Cotogno Frutta di piante legnose n.d.a.	<b>Andere boomvruchten</b> Vijgen Kweeën Andere boomvruchten n.a.v.
<b>Strawberries</b>	<b>Fraises</b>	<b>Fragole</b>	<b>Aardbeien</b>
<b>Soft fruit</b> Currants Blackcurrants Redcurrants and whitecurrants Raspberries Gooseberries Other soft fruit (e.g. cultiv. blackberries)	<b>Baies</b> Groseilles et cassis Cassis Groseilles (rouges et blanches) Framboises Groseilles à maquereau Autres baies (p. ex. mûres de culture)	<b>Bacche</b> Ribes e ribes nero Ribes nero Ribes Lamponi Uva spina Altre bacche (p.e. rovo coltiv.)	<b>Kleinfruit</b> Aalbessen Zwarte aalbessen Rode en witte aalbessen Frambozen Stekelbessen Ander klein fruit (b.v. bramen)
<b>Citrus fruits</b> Oranges Mandarins and Clementines Lemons Grapefruit Other citrus fruits Citrons Limes Bergamots Other citrus fruit n.o.s.	<b>Agrumes</b> Oranges Mandarines et clémentines Citrons Pamplemousses Autres agrumes Cédrats Limettes Bergamottes Agrumes n.d.a.	<b>Agrumi</b> Arance Mandarini e clementine Limoni Pompelmi Altri agrumi Cedri Limette Bergamotti Agrumi n.d.a.	<b>Citrusvruchten</b> Sinaasappelen Mandarijnen en clementines Citroenen Pampelmoezen Andere citrusvruchten Cederappelen Zoete citroenen Bergamotten Andere citrusvruchten n.a.v.
<b>GRAPES AND OLIVES</b> <b>Grapes</b> Table grapes Other grapes (for vinification, juices and raisins)	<b>RAISINS ET OLIVES</b> <b>Raisins</b> Raisins de table Autres raisins (à vinifier, pour la production de jus et de raisins secs)	<b>UVA ED OLIVE</b> <b>Uva</b> Uva da tavola Altra uva (per vinificazione, per succhi e per l'appassimento)	<b>DRUIVEN EN OLIJVEN</b> <b>Druiven</b> Tafeldruiven Andere druiven (voor wijnbereiding, sappen en rozijnenfabrikatie)
<b>Olives</b> Olives for direct consumpt. Other olives (for olive oil production)	<b>Olives</b> Olives de table Autres olives (pour la production d'huile)	<b>Olive</b> Olive per il consumo diretto Altre olive (per oleificazione)	<b>Olijven</b> Olijven voor directe consumptie Andere olijven (voor de olie)
<b>WILD PRODUCTS</b>	<b>PRODUITS DE CUEILLETTE</b>	<b>PRODOTTI SPONTANEI</b>	<b>WILDGROEIENDE PRODUKTEN</b>

n.o.s. = not otherwise specified

n.d.a. = non dénommé ailleurs

n.d.a. = non denominato altrove

n.a.v. = nergens anders vermeld





**Sammendrag af resultaterne**  
**Zusammenfassung der Ergebnisse**  
**Summary of results**  
**Résumé des résultats**  
**Risultati riepilogativi**  
**Samenvattende resultaten**

**I. ZUSAMMENFASSUNG DER ERGEBNISSE**

(English text see on page 16/Texte français voir page 16)

**Text und Statistiken stellen die neuesten, seit der vorhergehenden Veröffentlichung bis zum Redaktionsschluß eingegangenen Meldungen dar. Unter Durchschnitt bzw. dem Zeichen M ist der Durchschnitt der Jahre 1974-78 zu verstehen. Als Gemeinschaft gilt die erweiterte Gemeinschaft (9 Länder).**

1. Wichtigste Ergebnisse

Die gesamte Obsterzeugung in der EG wird derzeit auf 17,5 Mio t beziffert, womit sie zwischen dem Ernteertrag von 1978 (17,7 Mio t) und dem Durchschnitt (17,2 Mio t) liegt. Nach den letzten Informationen beläuft sich die APFELernte für EUR-9 auf 6,7 Mio t und liegt damit um 180 000 t unter der des vergangenen Jahres. Ebenso liegt die BIRNENERnte (2,0 Mio t) um 140 000 t unter der Erzeugung des Jahres 1978 und um 315 000 t unter dem Durchschnitt. Nach einer vorsichtigen Schätzung kann die GEMÜSERzeugung in der Gemeinschaft den hohen Ernteertrag 1977 erreichen (24,3 Mio t; 1978 = 24,7 Mio t). Besonders zu beachten ist dabei die erneute erhebliche Zunahme (+ 500 000 t) der TOMATEN-erzeugung (1979 = 5,7 Mio t; 1978 = 5,2 Mio t; D = 4,8 Mio t).

2. Anbauflächen

**BR DEUTSCHLAND:** Nach den endgültigen Ergebnissen der Julierhebung betragen die Gemüseanbauflächen 52 800 ha (1978 = 55 000 ha), davon 1 360 ha unter Glas (1978 = 1 372 ha).

**ITALIEN:** Die gesamten Gemüseanbauflächen werden mit 555 000 ha - gegenüber 540 000 ha im Vorjahr - angegeben. Die Zunahme ist im wesentlichen auf eine grössere Anbaufläche für Tomaten (+ 12 000 ha, d.h. + 11 %) zurückzuführen.

**NIEDERLANDE:** Nach den Ergebnissen der Maierhebung ist der Gemüseanbau im Freiland von 60 600 ha im Jahr 1978 auf 55 600 ha im Jahr 1979 zurückgegangen. Demgegenüber sind die Anbauflächen unter Glas (4 616 ha) leicht angestiegen (+ 50 ha). Im Vergleich zum vergangenen Jahr ist die Obstanbaufläche (27 550 ha) erneut um mehr als 900 ha geschrumpft. In den letzten 10 Jahren gingen die Obstanbauflächen in den Niederlanden um etwa 18 000 ha zurück.

3. Obsterzeugung

Die folgende Tabelle enthält die Produktionsziffern nach Ländern, so wie sie sich derzeit darstellen lassen:

OBST INSGESAMT: Erwerbsmässige biologische Erzeugung (1 000 t)

Land	D 1974-78	1977	1978	1979* (vorläufig)	1979 im Vergleich zu	
					D 1974-78	1978
					in %	
EUR-9	17 185	15 140	17 745	17 535	102	99
BR Deutschland	2 755	2 175	3 230	2 990	109	93
Frankreich	3 170	2 435	3 405	3 460	109	102
Italien	9 590	9 200	9 235	9 200	96	100
Niederlande	660	530	750	755	114	96
Belgien	335	210	385	390	116	101
Luxemburg	11	8	10	10	91	100
Vereinigtes Königreich	540	450	570	600	111	105
Irland	17	19	19	22	129	116
Dänemark	105	115	105	110	105	105

\*) = Schätzung des EUROSTAT

Nach den letzten offiziellen Angaben beläuft sich die Apfelernte in der Gemeinschaft auf etwa 6,7 Mio t (1978 = 6,9 Mio t; D = 6,4 Mio t). Die Birnenernte, die weiterhin rückläufig ist, beträgt nur 2 Mio t (1978 = 2,2 Mio t; D = 2,35 Mio t). Nach der ersten offiziellen Schätzung beläuft sich die italienische Erzeugung von Zitrusfrüchten auf 2,8 Mio t (1978 = 2,7 Mio t), darunter 1,7 Mio t Apfelsinen (1978 = 1,6 Mio t), 337 000 t Mandarinen/Klementinen (1978 = 337 000 t) und 790 000 t Zitronen (1978 = 742 000 t). Infolge der ungünstigen Wetterverhältnisse im Winter 1978/79 schätzt IRVAI jedoch, dass die Zitrusfrüchtereinte dieses Jahres geringer ausfallen wird als im Jahr 1978.

#### 4. Gemüseerzeugung

Die verfügbaren Daten erlauben nur eine sehr vorsichtige Schätzung der Gemüseernte in der Gemeinschaft 1979. Unter der Voraussetzung durchschnittlicher Ernteerträge in Frankreich und in Belgien dürfte sie mit 27,3 Mio t das hohe Niveau des Jahres 1977 erreichen (1978 = 24,7 Mio t; D = 23,4 Mio t). Nachstehend die ersten Zahlen nach Erzeugnissen (in 1 000 t):

	<u>Spargeln</u>	<u>Tomaten</u>	<u>Salatgurken</u>	<u>Erbsen</u>	<u>Schnitthohnen</u>
1979	96	5 710	760	600	720
1978	93	5 225	740	608	760
1974-78	108	4 760	725	655	695

In den Ländern, die Zahlenangaben gemacht haben, stellt sich die Situation wie folgt dar:

**DEUTSCHLAND (BR):** Trotz eines Rückgangs der Anbauflächen, wird die gesamte Gemüseerzeugung auf etwa 1,29 Mio t geschätzt; dies entspricht dem Ergebnis des Jahres 1978 (D = 1,26 Mio t).

**ITALIEN:** Die Gesamternte dürfte sich auf 11,6 Mio t (1978 = 11,2 Mio t) belaufen, dieses Ergebnis ist jedoch ausschliesslich auf die aussergewöhnliche Tomatenernte (4,2 Mio t; 1978 = 3,8 Mio t) zurückzuführen.

**NIEDERLANDE:** Wie in der Bundesrepublik dürfte die Gemüseerzeugung der des Jahres 1978 entsprechen (2,3 Mio t). Lediglich bei Wurzeln- und Knollengewächse (vor allem Karotten und Zwiebeln) sind die Zahlen stark rückläufig.

**VEREINIGTES KÖNIGREICH:** Aufgrund der für England und Wales verfügbaren Daten dürfte die Gemüseernte zumindest den Durchschnitt von 3,4 Mio t erreichen (1978 = 3,85 Mio t; 1977 = 4,1 Mio t). Vom Produktionsrückgang sind insbesondere Blumenkohl (um - 32 % auf 100 000 t) und Karotten (um - 11 % auf 75 000 t) betroffen. Auch beim Kohl könnte der Produktionsrückgang erheblich sein.

## I. SUMMARY OF RESULTS

(Deutscher Text siehe Seite 14/texte français voir page 18)

The text and statistics relate to the most recent information made available since the last publication. The average, shown by the letter M, refers to the years 1974-78. The Community means the enlarged Community (9 countries).

### 1. Main results

TOTAL FRUIT PRODUCTION in the Community is currently estimated at 17.5 Mio t, i.e. between the 1978 harvest (17.7 Mio t) and the average (17.2 Mio t). According to the latest information available, the Community APPLE harvest amounts to 6.7 Mio t, i.e. 120 000 t down on last year. Similarly, the PEAR harvest (2.0 Mio t) was 140 000 t lower than in 1978 and 315 000 t below the average. In the case of VEGETABLES, a cautious estimate puts production at the same high level as the 1977 harvest (24.3 Mio t; 1978 = 24.7 Mio t). Special note must be made here of a further substantial increase (+ 500 000 t) in TOMATO production (1979 = 5.7 Mio t; 1978 = 5.2 Mio t; M = 4.8 Mio t).

### 2. Areas under cultivation

FR of GERMANY: According to the final results of the July census, the area under vegetables totalled 52 800 ha (1978 = 55 000 ha), including 1 360 ha (1978 = 1 372 ha) under glass.

ITALY: The total area under vegetables is estimated at 555 000 ha, compared with 540 000 ha last year. This increase is accounted for mainly by tomatoes (+ 12 000 ha, i.e. + 11 %).

NETHERLANDS: According to the May census, the area under vegetables outdoors fell from 606 ha in 1978 to 55 600 ha in 1979. On the other hand, the area under glass (4 616 ha) increased very slightly (+ 50 ha). The area under fruit (27 550 ha) showed a further decline of over 900 ha compared with last year. Over the past ten years the area under fruit in the Netherlands has decreased by some 18 000 ha.

### 3. Fruit production

The table below gives the current estimates of production for each country:

TOTAL FRUIT: Biological production for sale (1 000 t)

Country	1974-78	1977	1978	1979* (prov.)	1979 compared with	
					1974-78	1978
EUR-9	17 185	15 140	17 745	17 535	102	99
FR of Germany	2 755	2 175	3 230	2 990	109	93
France	3 170	2 435	3 405	3 460	109	102
Italy	9 590	9 200	9 235	9 200	96	100
Netherlands	660	530	790	755	114	96
Belgium	335	210	385	390	116	101
Luxembourg	11	8	10	10	91	100
United Kingdom	540	450	570	600	111	105
Ireland	17	19	19	22	129	116
Denmark	105	115	105	110	105	105

\*) = EUROSTAT estimates

According to the latest official figures, the Community apple harvest was around 6.7 Mio t (1978 = 6.9 Mio t; M = 6.4 Mio t). Production of pears, which continues to decline, amounted to only 2 Mio t (1978 = 2.2 Mio t; M = 2.35 Mio t). The first official estimate of Italian production of citrus fruits is 2.8 Mio t (1978 = 2.7 Mio t), including 1.7 Mio t of oranges (1978 = 1.6 Mio t), 337 000 t of mandarins/clementines (1978 = 337 000 t) and 790 000 t of lemons (1978 = 742 000 t). IRVAN estimates, however, that the current year's citrus fruit harvest will be lower than in 1978 owing to the unfavourable climatic conditions in the winter of 1978/79.

#### 4. Vegetable production

On the basis of the figures available, only a very cautious estimate may be made of the Community vegetable harvest in 1979. Assuming average harvests in France and Belgium, it is expected to reach 27.3 Mio t, i.e. the same high level as in 1977 (1978 = 24.7 Mio t; M = 23.4 Mio t). The first results for individual products are as follows (in 1 000 t):

	<u>Asparagus</u>	<u>Tomatoes</u>	<u>Cucumbers</u>	<u>Peas</u>	<u>Runner beans</u>
1979	96	5 710	760	600	720
1978	93	5 225	740	608	760
1974-78	108	4 760	725	655	695

In the countries which supplied data the situation is as follows:

FR of GERMANY: Despite the drop in areas under cultivation, total vegetable production may be estimated at around 1.29 Mio t, the same as in 1978 (M = 1.25 Mio t).

ITALY: The total harvest should be around 11.6 Mio t (1978 = 11.2 Mio t), but this is due solely to an exceptional tomato harvest (4.2 Mio t; 1978 = 3.8 Mio t).

NETHERLANDS: As in the FR of Germany, vegetable production is expected to be the same as in 1978 (2.3 Mio t). There was an appreciable decrease in the production of root crops and tubers only (in particular carrots and onions).

UNITED KINGDOM: On the basis of the figures available for England and Wales, the vegetable harvest is expected to reach at least the average level of 3.4 Mio t (1978 = 3.85 Mio t; 1977 = 4.1 Mio t). The main crops affected by this drop in production are cauliflowers (- 32 %, i.e. 100 000 t) and carrots (- 11 %, i.e. 75 000 t). There could also be a substantial drop in the production of cabbages.

## I. RÉSUMÉ DES RÉSULTATS

(Deutscher Text siehe Seite 14/English text see on page 16)

Les textes et les statistiques se rapportent aux données les plus récentes rendues disponibles entre la parution de la publication précédente et la fin de la rédaction. La moyenne, désignée par la lettre M, se réfère aux années 1974-78. Par la Communauté on entend la Communauté élargie (9 pays).

### 1. Principaux résultats

La PRODUCTION FRUITIÈRE TOTALE de la CE est actuellement chiffrée à 17,5 Mio t ce qui la situe entre la récolte de 1978 (17,7 Mio t) et la moyenne (17,2 Mio t). Selon les dernières informations, la récolte de POMMES de l'EUR-9 s'élève à 6,7 Mio t et est ainsi inférieure de 180 000 t à celle de l'année passée. De même, la récolte de POIRES (2,0 Mio t) est restée inférieure de 140 000 t à la production de 1978 et de 315 000 t à la moyenne. Pour ce qui est des LEGUMES, une estimation prudente permet de situer la production communautaire au niveau élevé de la récolte de 1977 (24,3 Mio t; 1978 = 24,7 Mio t). Il faut surtout noter ici une nouvelle augmentation considérable (+ 500 000 t) de la production de TOMATES (1979 = 5,7 Mio t; 1978 = 5,2 Mio t; M = 4,8 Mio t).

### 2. Superficies cultivées

R.F. d'ALLEMAGNE: D'après les données définitives du recensement de juillet, les superficies en légumes ont couvert 52 800 ha (1978 = 55 000 ha) dont 1 360 ha (1978 = 1 372 ha) sous verre.

ITALIA : Les superficies légumières totales sont chiffrées à 555 000 ha contre 540 000 ha l'année dernière. Ce sont les tomates (+ 12 000 ha soit + 11 %) qui sont à la base de l'extension des superficies.

PAYS-BAS: Selon le recensement de mai, les cultures de légumes de plein air sont tombées de 60 600 ha en 1978 à 55 600 ha en 1979. Par ailleurs, les superficies sous verre (4 616 ha) ont pris une très légère extension (+ 50 ha). Les cultures fruitières (27 550 ha) ont encore diminué de plus de 900 ha par rapport à l'année dernière. Au cours des 10 dernières années quelque 18 000 ha de cultures fruitières ont été arrachées aux Pays-Bas.

### 3. Production de fruits

Le tableau suivant donne les chiffres de production par pays tels qu'ils peuvent être actuellement évalués :

TOTAL FRUITS: Production biologique pour la vente (1 000 t)

Pays	M 1974-78	1977	1978	1979* (prov.)	1979 par rapport à	
					M 1974-78	1978
					en %	
EUR-9	17 185	15 140	17 745	17 535	102	99
R.F. d'Allemagne	2 755	2 175	3 230	2 990	109	93
France	3 170	2 435	3 405	3 460	109	102
Italie	9 590	9 200	9 235	9 200	96	100
Pays-Bas	660	530	790	755	114	96
Belgique	335	210	385	390	116	101
Luxembourg	11	8	10	10	91	100
Royaume-Uni	540	450	570	600	111	105
Irlande	17	19	19	22	129	116
Danemark	105	115	105	110	105	105

\*) = Estimations EUROSTAT



Selon les dernières données officielles, la récolte de pommes de la Communauté a été de l'ordre de 6,7 Mio t (1978 = 6,9 Mio t; M = 6,4 Mio t). Les poires, dont la production continue à régresser, n'ont donné que 2 Mio t (1978 = 2,2 Mio t; P = 2,35 Mio t). La première estimation officielle de la production italienne d'agrumes est de 2,8 Mio t (1978 = 2,7 Mio t) dont 1,7 Mio t d'oranges (1978 = 1,6 Mio t), 337 000 t de mandarines/clémentines (1978 = 337 000 t) et 790 000 t de citrons (1978 = 742 000 t). L'IRVA toutefois estime que la récolte d'agrumes de l'année en cours sera inférieure à celle de 1978 et ce en raison des conditions climatiques défavorables de l'hiver 1978/79.

#### 4. Production de légumes

Les données disponibles ne permettent qu'une évaluation très prudente de la récolte de légumes de la Communauté en 1979. Sous l'hypothèse de récoltes moyennes en France et en Belgique elle atteindrait 27,3 Mio t soit le niveau élevé de 1977 (1978 = 24,7 Mio t; R = 23,4 Mio t). Les premiers résultats par produit sont les suivants (en 1 000 t)

	<u>Asperges</u>	<u>Tomates</u>	<u>Concombres</u>	<u>Petits pois</u>	<u>Haricots verts</u>
1979	96	5 710	760	600	720
1978	93	5 225	740	608	760
1974-78	108	4 760	725	655	695

Pour les pays ayant fourni des données chiffrées la situation est comme suit :

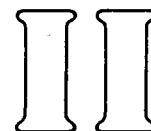
ALLEMAGNE (RF): Malgré la régression des superficies, la production totale de légumes peut être évaluée à environ 1,29 Mio t comme en 1978 (R = 1,26 Mio t).

ITALIE: La récolte totale devrait être de l'ordre de 11,6 Mio t (1978 = 11,2 Mio t) mais ceci uniquement en raison d'une récolte exceptionnelle de tomates (4,2 Mio t; 1978 = 3,8 Mio t)

PAYS-BAS: Comme en R.F. d'Allemagne, la production légumière se situerait au niveau de celle de 1978 (2,3 Mio t). Seuls les racines et tubercules (notamment carottes et oignons) ont marqué une diminution notable.

ROYAUME-UNI: Sur la base des données disponibles pour l'Angleterre et le Pays de Galles la récolte de légumes atteindrait au moins le niveau moyen de 3,4 Mio t (1978 = 3,85 Mio t; 1977 = 4,1 Mio t). La diminution de production affecte surtout les choux-fleurs (- 32 % soit 100 000 t), les carottes (- 11 % soit 75 000 t). De même, la régression de production pourrait être importante pour les choux.





**Produktionsstatistikker af grønsager og frugt**  
**Erzeugungsstatistiken von Gemüse und Obst**  
**Production statistics of vegetables and fruit**  
**Statistiques de production de légumes et de fruits**  
**Statistiche di produzione di ortaggi e di frutta**  
**Produktiestatistieken van groenten en fruit**

**A. GEMÜSE UND OBST**

**A. LÉGUMES ET FRUITS**

**A. Metodologiske bemærkninger**

**1. Definition af produktion**

EUROSTAT har i enighed med medlemsstaterne vedtaget at bruge begrebet »biologisk produktion« til de statistikker for grønsager og frugt, der fremlægges i den foreliggende serie. Som nedenstående skema viser, refererer dette produktionsbegreb såvel til erhvervs-mæssig avl (A+B+C+D+E) som til privatavl (a+b+c+d+e).

*Skema over de forskellige produktionsbegreber*

	Biologisk produktion					
	Høstet produktion					
	Anvendelig produktion					
Erhvervs-mæssig avl	A ikke høstet	B tab ved høst	C tab eller svind hos producent	D producen- ternes direkte forbrug	E  markedsført produktion	
	a ikke høstet	b tab ved høst	c tab eller svind hos producent	d	producenternes direkte forbrug	e markedsført produktion
Privatavl						

D+E+d+e = anvendelig produktion i alt

På trods af EUROSTATs bestræbelser er de nationale statistikker på nuværende tidspunkt endnu kun lidet harmoniserede. Derfor har EUROSTAT måttet bruge de nationale tal, hvis definition ligger tættest op af det idealbegreb, EUROSTAT stiler mod. Følgende tabel angiver, hvilken del af ovenstående skema, der svarer til diverse nationale definitioner.

*Området dækket af de nationale statistikker*

Land	Grønsager		Frugt	
	Tabel B1	Andre B tabeller	Tabel C1	Andre C tabeller
	EUROSTAT idealbegreb		EUROSTAT idealbegreb	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
BR Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e <sup>3)</sup>	E <sup>3)</sup>
Belgique / België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

<sup>1)</sup> Heri medregnet en ukendt del af A og evt. a.

<sup>2)</sup> Skøn.

<sup>3)</sup> For æbler og pærer A+B+C+D+E.

Det er på sin plads at gøre opmærksom på, at de tal, der her er medtaget af EUROSTAT specielt angår høstudsigterne, og at de følgelig må referere til den biologiske produktion, idet denne principielt kan være kendt før høsten; derimod behandler de historiske statistikker, der offentliggøres andetsteds (årligt) kun den del af produktionen, der kan anvendes, og denne sidste kendes først efter at høsten er afsat.

## 2. Nomenklatur for produkter.

I de sammenfattende tabeller for afsnit B og C er opstillingen af diverse grønsager og frugter tilpasset opstillingen i »systematisk fortegnelse over økonomiske aktiviteter i De europæiske Fællesskaber, NACE« i dens input-output-version (NACE/CLIO).

NACE er baseret på følgende kodningssystem:

- første ciffer angiver »afdelinger«
- andet ciffer angiver »klasser«
- tredje ciffer angiver »grupper«
- fjerde ciffer angiver »undergrupper«
- femte ciffer angiver »positioner«
  - på dette niveau skulle en sammenligning mellem NACE/CLIO og NIMEXE i princippet være mulig
- det sjette og syvende ciffer tjener til definition af »positioner«.

Lad os tage eksemplet 011.611, som er opbygget på følgende måde:

- 01: (klasse) Landbrugs- og jagtprodukter
- 011: (gruppe) Vegetabiliske landbrugs- og frugtprodukter og vilde produkter
- 011.6: (undergruppe) Friske grønsager
- 011.61: (position) Spisekål
- 011.611: (definition) Blomkål

Af praktiske grunde har EUROSTAT undladt at anvende denne kodifikation i de supplerende tabeller efter lande, hvor tallene er anført i den rækkefølge, hvor de er offentliggjort eller fremsendt i løbet af året af de forskellige lande.

Med hensyn til frugter svarer de poster, der er medtaget, ikke fuldt ud til dem i NACE. Der er ikke taget hensyn til frugter til fremstilling af frugtvin, bergamotter, andre druer end spisedruer, nødder og oliven til olieudvinding, eftersom disse frugter ikke forbruges i uforarbejdet stand. Disse oplysninger er dog optaget detaljeret i de årlige statistiske publikationer fra EUROSTAT. Læseren kan i øvrigt der finde yderligere detaljer på det metodologiske plan, detaljer, som det på grund af pladsmangel ikke er muligt at give her.

**A. GEMÜSE UND OBST**

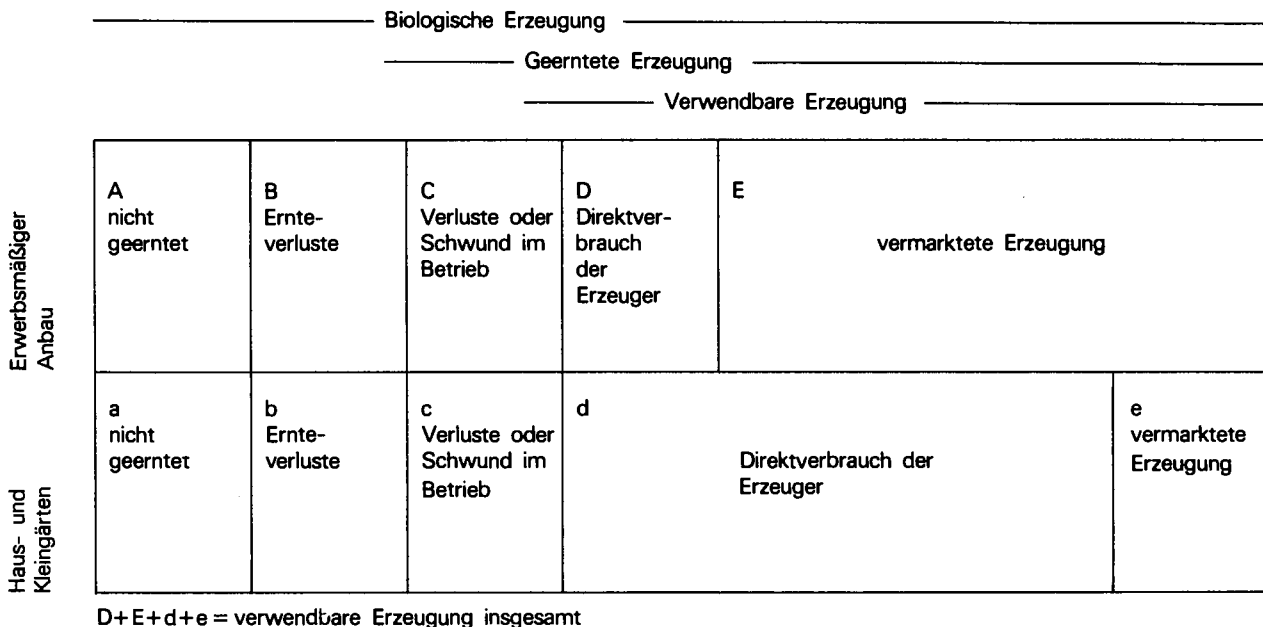
**A. LÉGUMES ET FRUITS**

**A. Methodologische Bemerkungen**

**1. Definitionen der Erzeugung**

EUROSTAT hat, in Übereinstimmung mit den Mitgliedsländern, für seine Statistiken der Erzeugung von Gemüse und Obst in vorliegender Reihe den Begriff „biologische Erzeugung“ angenommen. Diese bezieht sich, wie nachstehendes Schema zeigt, sowohl auf den erwerbsmäßigen Anbau (A+B+C+D+E) als auch auf den Anbau in Haus- und Kleingärten (a+b+c+d+e) oder auf beide zusammen.

*Schema der verschiedenen Konzepte der Erzeugung*



Trotz der Bemühungen seitens des EUROSTAT sind die nationalen Statistiken gegenwärtig nur wenig harmonisiert. Daher mußte das EUROSTAT sich derjenigen nationalen Angaben bedienen, die sich am meisten dem von EUROSTAT als ideal angestrebten Konzept nähern. Nachstehende Tabelle zeigt an, welchem Teil des folgenden Schemas die verschiedenen nationalen Definitionen entsprechen.

*Erfaßter Umfang der nationalen Statistiken*

Länder	Gemüse		Obst	
	Tabelle B1	Übrige B-Tabellen	Tabelle C1	Übrige C-Tabellen
	Idealkonzept des EUROSTAT		Idealkonzept des EUROSTAT	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
BR Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Niederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e <sup>3)</sup>	E <sup>3)</sup>
Belgique / België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Irland	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

1) Einschl. eines nicht zu beziffernden Teils von A und evtl. a.

2) Schätzungen.

3) Für Äpfel und Birnen A+B+C+D+E.

Es ist darauf hinzuweisen, daß die hier vom EUROSTAT wiedergegebenen Angaben sich vor allem auf Ernteaussichten beziehen und somit die biologische Erzeugung, die im allgemeinen vor der Ernte bekannt sein dürfte umfassen müßten. Die historischen Statistiken hingegen, die übrigens jährlich veröffentlicht werden umfassen nur den Teil der verwendbaren Erzeugung, letztere wird erst nach Ernteablauf bekannt.

## 2. Nomenklatur der Erzeugnisse

In den zusammengefaßten Tabellen der Teile B und C wurde die Reihenfolge der verschiedenen Gemüse- und Obstarten an die „allgemeine Nomenklatur der Wirtschaftstätigkeiten bei den Europäischen Gemeinschaften NACE“ angepaßt, und zwar in der Input-Output-Fassung (NACE/CLIO).

Die NACE beruht auf folgendem Kodifizierungssystem:

- die erste Zahl bezeichnet „Abteilung“,
- die zweite Zahl bezeichnet die „Klassen“,
- die dritte Zahl bezeichnet die „Gruppen“,
- die vierte Zahl bezeichnet die „Untergruppen“,
- die fünfte Zahl bezeichnet die „Positionen“,
  - auf dieser Ebene müßte die Gegenüberstellung NACE/CLIO mit der NIMEXE grundsätzlich möglich sein,
- die sechste und siebente Zahl dienen der Definition der „Positionen“.

Das Musterbeispiel 011.611 gliedert sich also wie folgt auf:

01: (Klasse) Erzeugnisse der Landwirtschaft und Jagd

011: (Gruppe) Pflanzliche Erzeugnisse der Landwirtschaft und wildwachsende Erzeugnisse

011.6: (Untergruppe) Frischgemüse

011.61: (Position) Speisekohl

011.611: (Definition) Blumenkohl

Aus Gründen der Vereinfachung hat EUROSTAT darauf verzichtet, diese Kodifizierung in den ergänzenden Ländertabellen zu verwenden, wo die Angaben in der Reihenfolge wiedergegeben werden, wie sie das ganze Jahr über von den einzelnen Ländern veröffentlicht bzw. übermittelt werden.

Beim Obst entsprechen die wiedergegebenen Positionen nicht genau denen der NACE. Mostobst, Bergamotten, andere Trauben als Tafeltrauben sowie Nüsse und Oliven zur Ölgewinnung, deren Erzeugung nicht im ursprünglichen Zustand verbraucht wird, wurden nicht einbezogen. Diese Angaben werden jedoch in den Jahresstatistiken des EUROSTAT einzeln aufgenommen. Der Leser kann darin übrigens weitere Einzelheiten in methodischer Hinsicht finden deren Wiedergabe hier aus Platzgründen unmöglich ist.

**A. GEMÜSE UND OBST**

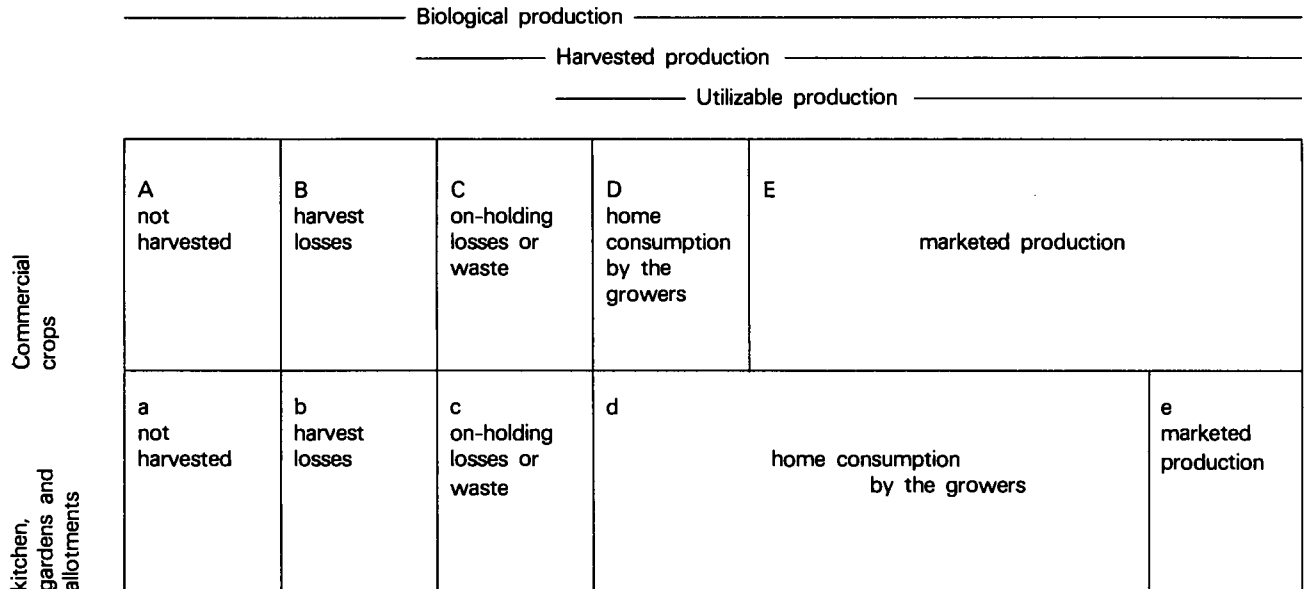
**A. LÉGUMES ET FRUITS**

**A. Methodological notes**

**1. Definitions of production**

As agreed with Member States, EUROSTAT has adopted for its statistics of vegetable and fruit production given in the current series, the concept 'biological production' which, as shown in the following diagram, refers to commercial crops (A+B+C+D+E), or to kitchen gardens (a+b+c+d+e), or to both.

*Diagram of the different concepts of production*



D+E+d+e = total utilizable production.

Despite the efforts of EUROSTAT, the national statistics at the moment are still only partially harmonized. For this reason, EUROSTAT has had in practice to use those national data which most closely approach the ideal concept. The following table shows to what extent the various national definitions correspond to the above diagram.

*Coverage of the national statistics*

Country	Vegetables		Fruit	
	Table B1	Other B-tables	Table C1	Other C-tables
	EUROSTAT ideal concept		EUROSTAT ideal concept	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
BR Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e <sup>3)</sup>	E <sup>3)</sup>
Belgique / België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

<sup>1)</sup> Including an unquantifiable part of A and possibly of a.

<sup>2)</sup> Estimates.

<sup>3)</sup> For apples and pears A+B+C+D+E.



It should be pointed out that the data used here by EUROSTAT mainly concern harvest prospects, and ought therefore to relate to biological production which can, in theory, be known before the harvest. The historical statistics published elsewhere (annually), however, can deal only with the utilizable part of production, this being known only after the harvest has been completed.

## 2. Nomenclature of products

In the summary tables of parts B and C, the order of the various fruit and vegetables has been adapted to that of the 'General Nomenclature of Economic Activities in the European Communities N.A.C.E.' in the Input-Output section (NACE/CLIO). The NACE is based on the following system of codification:

- the first digit denotes 'divisions'
- the second digit denotes 'classes'
- the third digit denotes 'groups'
- the fourth digit denotes 'sub-groups'
- the fifth digit denotes 'items'
  - at this level, comparison of NACE/CLO with NIMEXE should in principle be possible
- the sixth and seventh digits define the 'items'.

For example 011.611 is broken down as follows:

- 01: (Class) Products from agriculture and hunting
- 011: (Group) Vegetal products from agriculture and wild products
- 011.6: (Sub-group) Fresh vegetables
- 011.61: (Item) Brassicas (excl. roots)
- 011.611: (Definition) Cauliflower

For practical reasons, EUROSTAT has decided not to use this codification in the complementary tables by country where the data are given in the order in which they are published or forwarded throughout the year by the various countries.

For fruit, the items shown do not correspond exactly to those of the NACE. Cider fruit, bergamots, grapes other than table grapes and nuts and olives for oil which are not consumed as such are omitted. These data are, however, given in detail in EUROSTAT's annual statistics, where the reader will also be able to find more details of a methodological nature than can be given here through lack of space.

A. Remarques méthodologiques

1. Définition de production

EUROSTAT en accord avec les États membres, a adopté pour ses statistiques de légumes et de fruits reprises dans la présente série la notion de «production biologique», qui, comme le montre le schéma ci-après, se réfère soit aux cultures pratiquées pour la vente (A+B+C+D+E, soit aux cultures des jardins familiaux (a+b+c+d+e).

Schéma des différents concepts de production

		Production biologique				
		Production récoltée				
		Production utilisable				
cultures pratiquées pour la vente	A non récolté	B pertes de récolte	C pertes ou freintes à l'exploitation	D consomma- tion directe des producteurs	E  production commercialisée	
	a non récolté	b pertes de récolte	c pertes ou freintes à l'exploitation	d  consommation directe des producteurs	e production commercia- lisée	
jardins familiaux						

D+E+d+e = production utilisable totale

A l'heure actuelle, malgré les efforts d'EUROSTAT, les statistiques nationales sont encore peu harmonisées. Pour cette raison EUROSTAT a dû utiliser les données nationales dont la définition se rapproche le plus du concept idéal visé par EUROSTAT. Le tableau suivant indique à quelle part du schéma ci-dessus correspondent les diverses définitions nationales.

Champ couvert par les statistiques nationales

Pays	Légumes		Fruits	
	Tableau B1	Autres tableaux B	Tableau C1	Autres tableaux C
	Concept idéal EUROSTAT		Concept idéal EUROSTAT	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
BR Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e <sup>3)</sup>	E <sup>3)</sup>
Belgique / België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

1) Y compris une part non chiffrable de A et evt. a.  
 2) Estimations.  
 3) Pour pommes et poires A+B+C+D+E.

Il convient de signaler que les données retenues ici par EUROSTAT ont trait surtout aux perspectives de récolte et devraient par conséquent se référer à la production biologique, celle-ci pouvant être en principe connue avant la récolte, alors que les statistiques historiques publiées par ailleurs (annuellement) peuvent ne traiter que de la part utilisable de la production, cette dernière n'étant connue qu'après que la récolte est écoulée.

## 2. Nomenclature des produits

Dans les tableaux récapitulatifs des parties B et C, l'ordre des divers légumes et fruits a été adapté à celui de la « nomenclature générale des activités économiques dans les Communautés Européennes N.A.C.E. » dans la version Input-Output (NACE/CLIO). La NACE est basée sur le système de codification ci-après :

- le premier chiffre désigne les « divisions »
- le second chiffre désigne les « classes »
- le troisième chiffre désigne les « groupes »
- le quatrième chiffre désigne les « sous-groupes »
- le cinquième chiffre désigne les « positions »
  - à ce niveau, la confrontation de la NACE/CLIO avec la NIMEXE devrait être en principe possible
- les sixième et septième chiffres servent à définir les « positions ».

Soit l'exemple 011.611 qui se compose comme suit :

- 01 : (classe) produits de l'agriculture et de la classe
- 011 : (groupe) produits végétaux de l'agriculture et de cueillette
- 011.6 : (sous-groupe) légumes frais
- 011.61 : (position) choux potagers
- 011.611 : (définition) choux fleurs

Pour des raisons d'ordre pratique, EUROSTAT a renoncé à utiliser cette codification dans les tableaux complémentaires par pays où les données sont reprises dans l'ordre où elles sont publiées ou transmises tout au long de l'année par les divers pays.

Pour les fruits, les postes retenus ne correspondent pas exactement à ceux de la NACE. Les fruits à cidre, les bergamotes, les raisins autres que de table ainsi que les noix et les olives pour l'huile n'étant pas consommés en l'état n'ont pas été pris en considération.

Ces données sont toutefois reprises en détail dans les statistiques annuelles d'EUROSTAT. Le lecteur pourra d'ailleurs trouver dans celles-ci plus de détails sur le plan méthodologique qu'il n'est possible par manque de place d'en donner ici.

A. Osservazioni metodologiche

1. Definizione di produzione

Per le statistiche degli ortofrutticoli riportate in questa serie l'EUROSTAT, d'accordo con gli Stati membri, ha adottato il concetto di «produzione biologica», che — vedasi lo schema che segue — si riferisce sia alle coltivazioni destinate alla vendita (A+B+C+D+E), sia alle coltivazioni degli orti familiari (a+b+c+d+e).

Schema dei vari concetti di produzione

	Produzione biologica				
	Produzione raccolta				
	Produzione utilizzabile				
Coltivazioni destinate alla vendita	A non raccolta	B perdite di raccolto	C perdite o cali subiti nell'azienda	D consumo diretto dei produttori	E Produzione commercializzata
	a non raccolta	b perdite di raccolto	c perdite o cali subiti nell'azienda	d consumo diretto dei produttori	e produzione commercializzata
Orti familiari					

D+E+d+e = produzione utilizzabile complessiva.

Attualmente, nonostante gli sforzi dell'EUROSTAT, le statistiche nazionali sono ancora scarsamente armonizzate. Pertanto l'EUROSTAT ha dovuto utilizzare quei dati nazionali la cui definizione maggiormente si avvicina al suo concetto ideale. La tavola che segue indica le corrispondenze tra le varie definizioni nazionali e le parti dello schema precedente.

Ambito di indagine delle statistiche nazionali

Paesi	Ortaggi		Frutta	
	Tavola B1	Altre tavole B	Tavola C1	Altre tavole C
	Concetto ideale EUROSTAT		Concetto ideale EUROSTAT	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
BR Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e <sup>3)</sup>	E <sup>3)</sup>
Belgique / België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

1) Compresa una parte non quantificabile di A e a.

2) Stime.

3) Per mele e pere A+B+C+D+E.

Va sottolineato che i dati qui riportati dall'EUROSTAT riguardano soprattutto le prospettive del raccolto e pertanto dovrebbero riferirsi alla produzione biologica, che in linea di massima può essere nota prima del raccolto stesso. Le statistiche storiche invece, pubblicate altrove (annualmente), possono occuparsi della sola parte utilizzabile della produzione, che diviene nota dopo la conclusione del raccolto.

## 2. Nomenclatura dei prodotti

Nelle tavole riassuntive delle parti B e C, l'ordine delle varie specie di ortofrutticoli è stato adattato a quello della «nomenclatura generale delle attività economiche della Comunità europea NACE» nella versione delle tavole Input-Output (NACE/CLIO).

La NACE si basa sul sistema di codificazione seguente:

- la prima cifra indica le «divisioni»
- la seconda cifra indica le «classi»
- la terza cifra indica i «gruppi»
- la quarta cifra indica i «sottogruppi»
- la quinta cifra indica le «voci»
  - fino a questo livello la concordanza della sigla NACE/CLIO con la sigla NIMEXE dovrebbe essere di massima possibile
- la sesta e settima cifra servono a dare la definizione delle «voci».

Per esempio, la voce 011.611 si articola come segue:

- 01: (classe) prodotti dell'agricoltura e della caccia
- 011: (gruppo) prodotti vegetali dell'agricoltura e della vegetazione spontanea
- 011.6: (sottogruppo) ortaggi freschi
- 011.61: (voce) cavoli da mangiare
- 011.611: (definizione) cavolfiori

Per motivi di ordine pratico, l'EUROSTAT ha rinunciato ad utilizzare questa codifica nelle tavole complementari per paese; i dati di queste ultime vengono riportati secondo l'ordine di pubblicazione o di trasmissione adottato dai vari paesi durante il corso dell'anno.

Per la frutta le voci riportate non corrispondono esattamente a quelle della NACE. La frutta da sidro, i bergamotti, l'uva non da tavola, le noci per l'olio, le olive per l'olio, non consumate allo stato naturale non sono state tenute in considerazione.

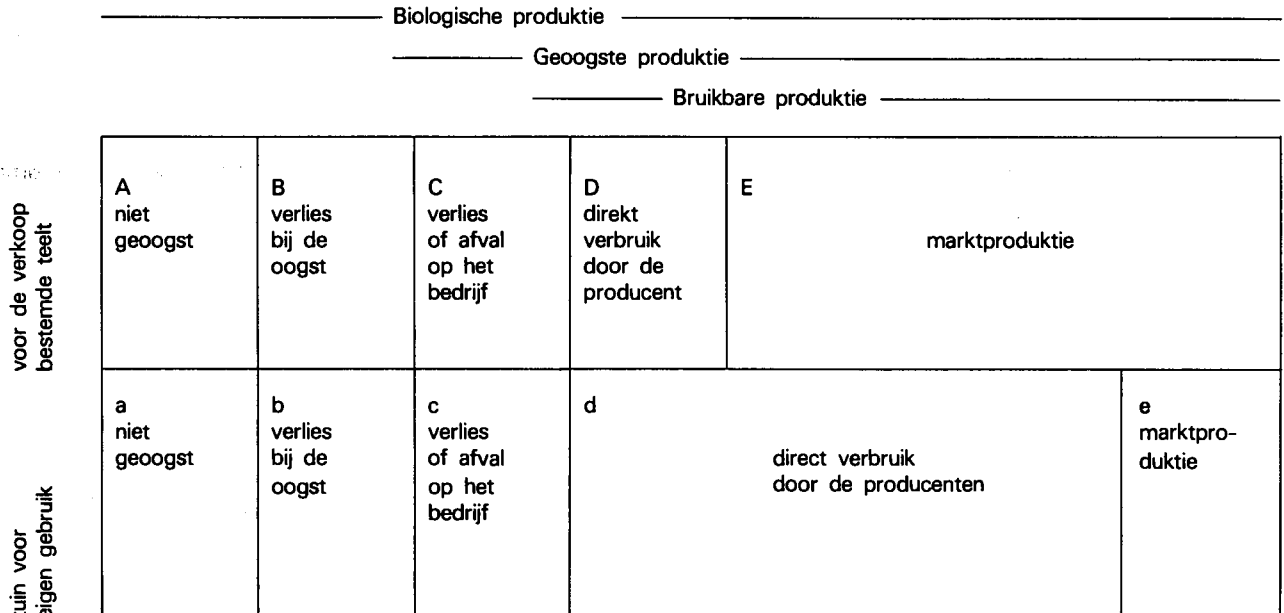
Questi dati sono comunque riportati in modo particolareggiato nelle statistiche annuali dell'EUROSTAT. In queste il lettore potrà trovare dettagli metodologici più numerosi di quelli ai quali abbiamo dovuto qui limitarci per mancanza di spazio.

A. Methodologische opmerkingen

1. Omschrijving van productie

Met goedkeuring van de Lid-Staten heeft EUROSTAT voor zijn statistieken voor groenten en fruit die in de huidige reeks zijn opgenomen het begrip biologische productie ingevoerd dat zoals uit onderstaand schema blijkt betrekking heeft op voor de verkoop bestemde teelt (A+B+C+D+E) of op teelt in tuinen voor eigen gebruik (a+b+c+d+e).

Schema van de verschillende soorten productie



D+E+d+e = totale bruikbare productie

Ondanks de inspanningen van EUROSTAT zijn de nationale statistieken op dit moment nog weinig geharmoniseerd. Daarom heeft EUROSTAT gebruik moeten maken van de nationale gegevens wier omschrijving het meest het door EUROSTAT gewenste concept benaderde. De volgende tabel geeft aan met welk deel van het hierboven gegeven schema de verschillende nationale omschrijvingen overeenkomen.

Door de nationale statistieken beslagen gebied

Land	Groenten		Fruit	
	Tabel B1	Overige tabellen B	Tabel C1	Overige tabellen C
	Door EUROSTAT gewenst concept		Door EUROSTAT gewenst concept	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
BR Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e <sup>3)</sup>	E <sup>3)</sup>
Belgique / België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

<sup>1)</sup> Met inbegrip van een niet te becijferen deel A en evt. a.

<sup>2)</sup> Schattingen.

<sup>3)</sup> Voor appels en peren A+B+C+D+E.

Er zij op gewezen dat de onderhavige gegevens van EUROSTAT voornamelijk betrekking hebben op de oogstverwachtingen en deze dus moeten beantwoorden aan het begrip biologische productie aangezien deze in principe vóór de oogst bekend kan zijn terwijl de bovendien (jaarlijks) gepubliceerde historische statistieken slechts betrekking kunnen hebben op het bruikbare deel van de productie die slechts na afloop van de oogst bekend kan zijn.

## 2. Nomenclatuur voor de produkten

In de samenvattende tabellen van delen B en C is de volgorde van de verschillende groenten- en fruitsoorten aangepast aan die van de „algemene systematische bedrijfsindeling in de Europese Gemeenschappen NACE” in de versie input-output-tabellen (NACE/CLIO).

De NACE is gebaseerd op het volgende codificatiesysteem:

- het eerste cijfer geeft de afdeling,
- het tweede cijfer geeft de klasse,
- het derde cijfer geeft de groep,
- het vierde cijfer geeft de sub-groep,
- het vijfde cijfer geeft de positie,
  - op dit niveau moet het in principe mogelijk zijn de NACE/CLIO met de NIMEXE te vergelijken
- het zesde en zevende cijfer geeft de omschrijving van de posities.

Het getal 011.611 is bij voorbeeld als volgt samengesteld:

- 01: (klasse) produkten van de landbouw en de jacht
- 011: (groep) plantaardige produkten van de landbouw en wildgroeiende produkten
- 011.6: (sub-groep) verse groenten
- 011.61: (positie) koolgewassen
- 011.611: (omschrijving) bloemkool

Om praktische redenen heeft EUROSTAT ervan afgezien deze codificatie te gebruiken in de complementaire tabellen per land waarin de gegevens worden opgenomen in de volgorde waarin zij door de verschillende landen in de loop van het jaar zijn gepubliceerd of medegedeeld.

Voor fruit komen de gehanteerde posten niet precies overeen met die van de NACE. Met ciderfruit, bergamotten, andere druiven dan tafeldruiven evenals noten en olijven voor de olieproductie die niet als zodanig worden geconsumeerd, is geen rekening gehouden.

Deze gegevens worden echter gedetailleerd in de jaarlijkse statistieken van EUROSTAT opgenomen. De lezer zal daarin trouwens meer details op methodologisch gebied aantreffen dan hier door plaatsgebrek kunnen worden gegeven.

## B. GEMÜSE: Erzeugungsentwicklung

## B. LEGUMES: Evolution de la production

Länder bzw. Erzeugnisse Pays et produits	1968 <sup>1)</sup>	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979
<b>1. Gesamte biologische Erzeugung (einschl. Haus- und Kleingärten) in 1000 t</b>	<b>1. Production biologique totale (jardins familiaux compris), en 1000 t</b>											
EUR 9	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
BR. Deutschland	2 267	2 054	2 244	1 998	1 930	2 037	1 866	1 783	1 609	1 910	1 855	1 840*
France	6 910	7 048	7 140	6 903	6 345	6 390	6 583	6 500	5 910	6 452	6 700*	
Italia	11 183	11 961	11 971	11 611	11 163	11 392	12 210	12 238	11 526	12 068	12 675*	13 150*
Niederland	1 910	2 021	2 184	2 173	2 145	2 204	2 239	2 250	2 193	2 415	2 386	2 394
Belgique/België	971	966	963	1 076	1 060	1 162	1 194	1 187	906	1 177	1 050*	
Luxembourg	20,3	21,8	20,3	18,4	16,9	15,5	16,1	14,3	9,6	12	12	
United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
Danmark	216*	205	265	235	226	215	217	194	211	:	:	
<b>2. Biologische Erzeugung im erwerbemäßigen Anbau in 1000 t</b>	<b>2. Production biologique des cultures pratiquées pour la vente, en 1000 t</b>											
EUR 9	22 280	23 428	23 982	23 552	22 284	22 965	23 420	23 077	21 319	24 283	24 680*	
BR. Deutschland	1 373	1 288	1 481	1 358	1 314	1 404	1 302	1 247	1 105	1 328	1 295	1 285*
France	4 838	4 922	5 089	4 871	4 351	4 432	4 525	4 495	3 962	4 425	4 750*	
Italia	10 294	11 006	11 028	10 661	10 231	10 352	10 747	10 696	10 190	10 592	11 178*	11 610*
Niederland	1 750	1 876	2 049	2 053	2 035	2 104	2 143	2 150	2 103	2 315	2 286	2 294
Belgique/België	795	790	788	901	882	968	998	992	771	1 010	896	
Luxembourg	5,0	5,4	5,0	4,6	4,2	3,9	4,0	3,6	2,4	3	3	
United-Kingdom	3 020	3 346	3 292	3 336	3 118	3 352	3 336	3 125	2 780	4 112	3 851	3 400
Irland	:	:	:	144	135	145	160	183	207	225	199	
Danmark	205*	195	250	223	214	204	206	185	199	269	222	



3. EUR 9: Biologische Erzeugung im erwerbsmäßigen

Anbau in 1000 t

3. EUR 9: Production biologique des cultures

pratiquées pour la vente, en 1000 t

Speisekohl/Choux potagers	4 478	4 609	4 774	4 483	4 335	4 245	4 233	3 958	3 748	4 394		
darunter/dont												
Blumenkohl/Choux-fleurs	1 636	1 631	1 633	1 602	1 620	1 582	1 582	1 495	1 445	1 457	1 560*	
Sellerie/Céleris	528	517	524	489	444	458	466	473	425	498	485*	
Kopfsalat/Laitues	1 037	1 091	1 147	1 119	1 125	1 163	1 165	1 125	1 063	1 140	1 140*	
Endiviensalat/Chicorées frisées, scaroles	427	463	470	446	439	440	440	450	431	441	469	
Spinat/Epinards	326	326	309	294	306	288	305	313	285	313	305*	
Spargel/Asperges	137	139	136	138	124	124	120	115	114	98	93	96
Zichorien/Chicorées	518	545	552	585	562	543	501	502	402	458	471	
Artischocken/Artichauts	695	778	824	879	908	799	817	782	774	730	739	635
Tomaten/Tomates	4 379	4 778	4 823	4 794	4 163	4 559	4 907	4 811	4 281	4 583	5 226	5 710*
Gurken/Concombres et cornichons	583	613	639	622	774	700	685	738	707	757	740	760*
Möhren/Carottes	1 746	1 971	1 857	1 802	1 657	1 756	1 650	1 795	1 580	2 134	2 065*	
Knoblauch/Ail	110	113	115	104	93	96	107	98	91	90	90*	
Zwiebeln/Oignons	1 129	1 119	1 201	1 329	1 159	1 230	1 320	1 294	1 161	1 545	1 541*	
Frischerbsen/Petits pois	557	570	588	593	565	661	762	721	468	722	608	600*
Pflückbohnen/Haricots verts	719	761	813	738	608	670	731	668	572	754	761	710*

Fußnoten siehe Seite 53

Voir notes page 53

**B. GEMÜSE: Erwerbbarer Anbau**  
**ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente**  
**SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1977	1978	1979	1977	1978	1979	1977	1978	1979
011.6 + 011.96	Gemüse insgesamt Total légumes	EUR 9	1 270			191			24 280	24 680*	
		BR. Deutschland	54,9	55,0	52,8	–	–	–	1 328	1 295	1 285*
		France	337,1			–	–	–	4 425	4 750*	
		Italia	531,9	539,1	555,5*	199	207	209	10 592	11 178*	11 610*
		Niederland	71,7	71,3		–	–	–	2 315	2 286	2 294
		Belgique/België	53,4	46,5		190	193		1 010	896	
		Luxembourg	0,1	0,1		236	250		3	3	
		United Kingdom	201,1	190,2		204	202		4 112	3 851	3 408*
		Irland	8,8	8,1		255	245		225	199	
		Danmark	11,5	10,0		234	223		271	222	
011.6	Frischgemüse Légumes frais	EUR 9	1 270			191			24 265	24 665*	
		BR. Deutschland	54,9	55,0	52,8	–	–	–	1 328	1 295	1 285
		France	337,1			–	–	–	4 419	4 740*	
		Italia	531,9	539,1	555,5	199	207	209	10 582	11 173	11 600
		Niederland	71,7	71,3		–	–	–	2 315	2 286	2 294
		Belgique/België	53,4	46,5		190	193		1 010	896	
		Luxembourg	0,1	0,1		236	250		3	3	
		United Kingdom	201,1	190,2		204	202		4 112	3 851	3 408*
		Irland	8,8	8,1		255	245		225	199	
		Danmark	11,5	10,0		234	223		271	222	
011.61	Speisekohl Choux potagers	EUR 9	200			220			4 397		
		BR. Deutschland	16,0	15,4	15,3	387	367	380	618	578	580
		France	46,9			151			701		
		Italia	57,7	56,7	56,8	208	208	210	1 198	1 180	1 198
		Niederland	12,4	12,5		–	–	–	325	284	308
		Belgique/België	4,4	4,0		230	225		101	90	
		Luxembourg	0	0	0	410	480		0,5	0,5	
		United Kingdom	57,3	55,9		229	229		1 315	1 279	
		Irland	3,0	2,9		235	210		66	61	
		Danmark	2,5	2,2		283	247		72	55	
011.611	Blumenkohl Choux-fleurs	EUR 9	88			166			1 459	1 560	
		BR. Deutschland	3,5	3,7	4,0	217	218	220	77	81	88
		France	34,6			109			376	479	
		Italia	29,1	28,3	27,7	202	204	215	586	577	595
		Niederland	2,5	2,5		–	–	–	52	55	55
		Belgique/België	1,6	1,5		225	220		35	33	
		Luxembourg	0	0	0	410	480		0	0	0
		United Kingdom	14,8	15,0		207	206		306	309	210*
		Irland	1,0	1,0		164	162		16	16	
		Danmark	0,8	0,8		152	131		11,8	10,5	
011.612	Sonstige Kohllarten Autres choux	EUR 9	113			260			2 936		
		BR. Deutschland	12,5	11,5	11,3	435	431	435	541	496	492
		France	12,4			262			325		
		Italia	28,7	28,4	29,1	213	212	207	612	603	603
		Niederland	9,9	10,0		–	–	–	272	229	253
		Belgique/België	2,9	2,4		200	235		66	57	
		Luxembourg	0	0	0	410	480		0,5	0,5	
		United Kingdom	42,6	40,9		237	237		1 009	970	
		Irland	2,0	1,9		244	235		50	46	
		Danmark	1,8	1,4		332	310		60	45	

Fußnoten siehe Seite 53

Voir notes page 53

**B. GEMÜSE: Erwerbemäßiger Anbau**  
**ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente**  
**SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1977	1978	1979	1977	1978	1979	1977	1978	1979
011.62	Blatt- und Stengelgemüse ausser Kohl Légumes feuillus et à tige autres que choux	EUR 9	293			165			4 833	4 805*	
		BR. Deutschland	13,2	14,6	14,9	149	148	150	197	217	227
		France	93,4			138			1 290	1 260*	
		Italia	136,5	137,0	138,3*	163	164		2 228	2 253	2 145*
		Nederland	16,0	16,3		–	–	–	368	371	396
		Belgique/België	18,1	16,5		205	205	–	374	341	
		Luxembourg	0	0	0	250	264		0,8	0,8	
		United Kingdom	13,3	12,8		256	257		340	329	337
		Irland	0,4	0,4		332	340		12	12	
		Danmark	1,7	1,3		137	155		23	21	
011.621	Sellerieknollen und- stengel Céleris-rave et céleris branche	EUR 9	16			317			498	485*	
		BR. Deutschland	1,4	1,3	1,5	278	271	260	38	36	39
		France	4,2			310			130	130*	
		Italia	4,9	4,6	3,6	302	303	408	148	140	147
		Nederland	2,0	2,0		:	:	:	47	49	58
		Belgique/België	1,2	1,1		450	450		55	51	
		Luxembourg	0	0	0	500	500		0,2	0,2	
		United Kingdom	1,6	1,6		433	445		70	70	68*
		Irland	0,1	0,0		585	700		3,1	3,3	
		Danmark	0,3	0,2		222	237		6,7	5,3	
011.622	Porree Poireaux	EUR 9	22			251			546	511	
		BR. Deutschland	1,6	1,5	1,6	226	214	210	37	32	34
		France	11,8			237			280	280	
		Italia	0,9	1,2		257	269		24	31	
		Nederland	1,9	1,7		–	–	–	51	35	48
		Belgique/België	3,2	2,7		320	320		102	86	
		Luxembourg	0	0	0	250	250		0,4	0,4	
		United Kingdom	1,8	1,7		233	219		42	38	35*
		Irland	0	0	0	227			0,2	0,2	
		Danmark	0,6	0,5		162	158		9,8	8,4	
011.623	Kopfsalat Laitues, laitues pommées	EUR 9	55			209			1 140	1 140*	
		BR. Deutschland	4,2	4,3	4,3	180	185	190	75	79	82
		France	15,0			196			294	291	
		Italia	18,3	19,0	18,8	197	197	195	361	374	366
		Nederland	4,2	4,2		–	–	–	120	125	127
		Belgique/België	4,0	3,7		250	240		99	89	
		Luxembourg	0	0	0	200	220		0,2	0,2	
		United Kingdom	8,5	8,0		214	216		182	173	175*
		Irland	0,2	0,2		260	235		4,8	4,4	
		Danmark	0,2	0,2		225	271		4,3	4,6	
011.624	Endiviensalat Chicorées frisées et scaroles	EUR 9	21			212			441	469	
		BR. Deutschland	: <sup>2)</sup>	0,4	0,4	: <sup>2)</sup>	193	180	: <sup>2)</sup>	7,5	7,2
		France	7,2			182			131	135	
		Italia	12,4	13,0	13,2	207	202	189	256	262	249
		Nederland	1,0	1,0		–	–	–	46	56	46
		Belgique/België	0,2	0,2		400	400		8	8	
		Luxembourg	0	0	0	170	250		0,1	0,1	
		United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Danmark	–	–	–	–	–	–	–	–	–

Fußnoten siehe Seite 53

Voir notes page 53

**B. GEMÜSE: Erwerbemäßiger Anbau**  
**ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente**  
**SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1977	1978	1979	1977	1978	1979	1977	1978	1979
011.625	Spinat Épinards	EUR 9	20			157			313	305*	
		BR. Deutschland	2,5	2,8	3,2	143	142	135	36	39	43
		France	5,9			142			84		
		Italia	8,8	8,3	8,5	137	134	130	119	111	111
		Niederland	1,7	1,7		–	–	–	54	50	53
		Belgique/België	0,8	0,6		240	235		19	15	
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Danmark	0,2	0,2		84	97		1,3	1,5	
011.626	Spargel Asperges	EUR 9	30			32			98	93	96*
		BR. Deutschland	3,5	3,6	3,3	32	33	32	11	12	11
		France	18,8			24			45	41	48
		Italia	5,1	5,1		65	63		33	32	30
		Niederland	1,9	2,0		34	36		7	7	7
		Belgique/België	0,2	0,2		30	30		0,5	0,5	
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	0,3	0,4		17	14		0,6	0,5	0,4
		Irland	0,0	0,0		25	25		0,0	0,0	0,0
		Danmark	0,3	0,2		15	13		0,4	0,3	
011.627	Zichorien Chicorées (endives)	EUR 9	36			127			458	471	
		BR. Deutschland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		France	11,5			125			144	146	
		Italia	13,5	13,7	13,8	148	151	145	200	206	200
		Niederland	2,9	3,3		91	91		27	30	40
		Belgique/België	8,3	7,8		105	115		87	89	
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Irland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Danmark	–	–	–	–	–	–	–	–	–
011.628	Artischocken Artichauts	EUR 9	65			112			730	739	
		BR. Deutschland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		France	14,7			77			113	88	
		Italia	50,7	51,4	52,4	119	127	104	617	651	544
		Niederland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Belgique/België	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Irland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Danmark	–	–	–	–	–	–	–	–	–
011.629	Sonstiges Blatt- und Stengelgemüse Autres légumes feuilles et à tige	EUR 9	28			218			609		
		BR. Deutschland	,2)	0,7	0,7	,2)	164	155	,2)	11	11
		France	4,2			164			69		
		Italia	22,0	20,7	21,8	214	215	214	470	446	467
		Niederland	0,3	0,3		–	–	–	17	17	17
		Belgique/België	0,2	0,2		135	150		3,3	3,2	
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	1,1	1,1		410	435		45	48	55
		Irland	0,1	0,1		358	290		3,6	4,2	
		Danmark	0	0		148	175		0,7	0,7	

Fußnoten siehe Seite 53

Voir notes page 53

**B. GEMÜSE: Erwerbemäßiger Anbau**  
**ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente**  
**SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1977	1978	1979	1977	1978	1979	1977	1978	1979
011.63	Fruchtgemüse Légumes cultivés pour le fruit	EUR 9	245			320			7 843	8 513*	
		BR. Deutschland	2,1	2,1	2,1	413	355	405	87	75	85
		France	38,4			241			927	1 100*	
		Italia	194,7	200,8	214,6	288	305		5 613	6 126	6 618
		Niederland	5,4	5,3		–	–	–	776	791	818
		Belgique/België	2,8	2,5		700	645		193	161	
		Luxembourg	0	0	0	250	200		0,1	0,1	
		United Kingdom	1,2	1,2		1 480	1 625		178	195	195*
		Irland	0,2	0,2		1 555	1 530		30	30	
		Danmark	0,5	0,5		725	713		39	35	
		011.631	Tomaten Tomates	EUR 9	130			353			4 583
BR. Deutschland	0,6			0,5	0,5	545	515	600	33	28	30
France	16,3					356			581	709	744
Italia	107,3			113,0	125,4	307	338	339	3 300	3 820	4 250
Niederland	2,9			2,7		1 264	1 370		367	371	395
Belgique/België	1,6			1,4		840	810		130	116	
Luxembourg	0			0	0	250	200		0,1	0,1	
United Kingdom	0,9			1,0		1 330	1 380		126	136	139*
Irland	0,2			0,2		1 555	1 530		28	28	
Danmark	0,1			0,1		1 810	2 170		18	18	
011.632	Gurken Concombres, cornichons			EUR 9	13			574			757
		BR. Deutschland	1,5	1,6	1,6	360	300	345	54	47	55
		France	2,6			304			79		
		Italia	5,0	5,1	5,4	221	223	226	111	114	122
		Niederland	2,3	2,4		–	–	–	379	383	385
		Belgique/België	1,2	1,0		515	425		61	44	
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	0,2	0,2		2 290	2 453		52	60	56
		Irland	0	0		1 650	1 740		1,1	1,2	
		Danmark	0,4	0,4		472	400		20	15	
		011.633	Melonen Melons	EUR 9	27			173			460
BR. Deutschland	–			–	–	–	–	–	–	–	–
France	14,0					111			155	195	201
Italia	12,6			12,8	13,9	239	235	250	300	302	348
Niederland	:			:	:	:	:	:	3	3	3
Belgique/België	0			0	0	800	600		1,6	0,9	
Luxembourg	–			–	–	–	–	–	–	–	–
United Kingdom	–			–	–	–	–	–	–	–	–
Irland	–			–	–	–	–	–	–	–	–
Danmark	0			0	0	640	610		0,5	0,5	
011.634	Eierfrüchte und Kürbisse Aubergines, courges, courgettes			EUR 9	30			249			752
		BR. Deutschland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		France	3,9			226			88		
		Italia	26,3	26,2	25,7	251	252	243	658	660	625
		Niederland	0	0	0	:	:	:	5	7	7
		Belgique/België	0	0	0	:	:	:	:	:	:
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Irland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Danmark	0	0	0	325	295		0,7	0,4	

Fußnoten siehe Seite 53

Voir notes page 53

**B. GEMÜSE: Erwerbemäßiger Anbau**  
**ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente**  
**SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1977	1978	1979	1977	1978	1979	1977	1978	1979
011.635	Gemüsepaprika Poivrons	EUR 9	21			242			517	520*	
		BR. Deutschland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		France	1,2			142			17		
		Italia	20,0	19,8	19,6	238	239	241	476	474	473
		Niederland	0,2	0,2		1 277	1 405		23	27	28
		Belgique/België	0	0	0	1 000	500		0,7	0,2	
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Irland	0	0	0	1 220	1 025		0,2	0,3	
		Danmark	0	0	0	600	650		0,4	0,4	
011.639	Sonstiges Fruchtgemüse Autres légumes cultivés pour le fruit	EUR 9	24			324			744	762*	805*
		BR. Deutschland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		France	0,4			148			6,1		
		Italia	23,5	23,9	24,6	334	316	325	768	756	800
		Niederland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Belgique/België	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Irland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Danmark	–	–	–	–	–	–	–	–	–
011.64	Wurzel- und Knollengemüse Racines, bulbes, tubercules	EUR 9	173			271			4 698		
		BR. Deutschland	6,8	8,5	7,6	292	231	275	200	239	210
		France	45,3			192			872		
		Italia	41,5	42,4	42,7	229	236		951	999*	1 030*
		Niederland	22,3	21,1		–	–	–	682	686	619
		Belgique/België	9,2	8,6		225	225		207	193	
		Luxembourg	0	0	0	310	290		0,8	0,7	
		United Kingdom	42,8	40,9		370	354		1 583	1 447	
		Irland	2,7	2,5		355	320		96	79	
		Danmark	2,8	2,3		390	380		109	87	
011.641	Kohlrabi Choux-raves	EUR 9	2	2	2	:	:	:	42	44	42
		BR. Deutschland	1,7	1,7	1,6	230	242	225	39	40	36
		France	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Italia	0	0	0	:	:	:	0	0	0
		Niederland	:	:	:	:	:	:	3,5	4,0	6,0
		Belgique/België	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Danmark	–	–	–	–	–	–	–	–	–
011.642	Speiserüben Navets potagers	EUR 9	13			:	:	:	385		
		BR. Deutschland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		France	2,7			215			58		
		Italia	3,7	3,5	3,7	197	199	190	72	70	71
		Niederland	:	:	:	:	:	:	12	13	12
		Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	6,0	5,5		369	391		223	215	
		Irland	0,6	0,6		329	320		20	20	
		Danmark	–	–	–	–	–	–	–	–	–

Fußnoten siehe Seite 53

Voir notes page 53

**B. GEMÜSE: Erwerbbarer Anbau**  
**ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente**  
**SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1977	1978	1979	1977	1978	1979	1977	1978	1979
011.643	Karotten und Speiseerbsen Carottes	EUR 9	63			343			2 134	2 065	
		BR. Deutschland	4,8	4,9	4,2	308	305	300	149	149	126
		France	20,2			233			470	518	
		Italia	7,6	8,5	8,5	325	329	375	247	281	319
		Niederland	4,3	3,4		:	:	:	176	180	135
		Belgique/België	3,4	3,2		340	340		115	108	
		Luxembourg	0	0	0	340	315		0,7	0,6	
		United Kingdom	19,5	18,1		439	405		854	735	660*
		Irland	1,2	1,1		415			52	38	
		Danmark	1,5	1,2		467	473		70	55	
011.644	Knoblauch Ail	EUR 9	12			77			90	90*	
		BR. Deutschland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		France	6,1			59			36		
		Italia	5,6	5,8	5,9	95	97	100	54	57	60
		Niederland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Belgique/België	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Irland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Danmark	–	–	–	–	–	–	–	–	–
011.645	Zwiebeln und Schalotten Oignons et échalotes	EUR 9	62			251			1 545	1 541*	
		BR. Deutschland	: <sup>2)</sup>	0,9	0,9	: <sup>2)</sup>	243	230	: <sup>2)</sup>	22	21
		France	9,3			174			162	160*	
		Italia	22,1	22,1	22,1	238	244	240	525	538	530
		Niederland	17,0	16,7		267	269		455	450	425
		Belgique/België	0,9	0,8		345	335		31	28	
		Luxembourg	0	0	0	150	165		0,1	0,1	
		United Kingdom	10,6	10,4		310	293		329	305	280*
		Irland	0,6	0,5		254	265		16	14	
		Danmark	1,0	0,9		274	286		27	24	
011.646	Rote Rüben Betteraves potagères	EUR 9	9			297			260		
		BR. Deutschland	: <sup>2)</sup>	0,5	0,5	: <sup>2)</sup>	303	290	: <sup>2)</sup>	15	14
		France	2,8			268			75		
		Italia	1,8	1,8	1,8	207	208	200	38	38	36
		Niederland	0,7	0,6		–	–	–	24	23	23
		Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	3,3	3,3		336	346		110	116	120*
		Irland	0,1	0,1		370	365		2,2	2,0	
		Danmark	0,2	0,2		475	383		11	7	
011.647	Hafer- und Schwarzwurzeln Salsifis et scoronères	EUR 9	7			133			90		
		BR. Deutschland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		France	1,6			156			25		
		Italia	0	0	0	:	:	:	0	0	0
		Niederland	0,3	0,3		–	–	–	4,3	6,0	5,0
		Belgique/België	4,9	4,6		125	125		61	57	
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Irland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Danmark	–	–	–	–	–	–	–	–	–

Fußnoten siehe Seite 53

Voir notes page 53

**B. GEMÜSE: Erwerbemäßiger Anbau**  
**ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente**  
**SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1977	1978	1979	1977	1978	1979	1977	1978	1979
011.648	Radieschen Radis	EUR 9	3,5			201			70		
		BR. Deutschland	0,1	0,1	0,1	250	230	230	3,2	3,0	2,9
		France	2,6			173			45		
		Italia	0,7	0,7		211			15		
		Niederland	0,1	0,1		–	–	–	6,9	10	13
		Belgique/België	0	0	0	100	100		0,3	0,4	
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Danmark	:	:	:	:	:	:	:	:	:
011.649	Sonstiges Wurzel- und Knollengemüse Autres racines, bulbes et tubercules	EUR 9	3,9			207			81	94	
		BR. Deutschland	0,2	0,4	0,4	465	258	230	8,5	10,0	9,0
		France	0	0	0	148			0,4		
		Italia	0	0	0	:	:	:	0	0	0
		Niederland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	3,4	3,5		194	218		66	77	
		Irland	0,2	0,2		279	280		5,6	5,9	
		Danmark	0,1	0,1		54	55		0,4	0,5	
011.65	Hilfsengemüse Légumes à cosse	EUR 9	338			54			1 815	1 730*	
		BR. Deutschland	11,1	11,8	10,2	83	75	85	92	89	96
		France	112,9			45			503	530*	
		Italia	98,7	99,2	100,1	52	54	53	510	535	529
		Niederland	14,1	14,5		–	–	–	118	104	99
		Belgique/België	18,1	14,2		64	64		115	91	
		Luxembourg	0	0	0	30	27		0	0	0
		United Kingdom	77,0	69,6		57	51		442	353	358*
		Irland	2,5	2,1		64	55		16	12	
		Danmark	3,9	3,5		51	45		20	16	
011.651	Pflückerbsen, ohne Hülsen Petits pois, sans cosses	EUR 9	183			39			722	608	600*
		BR. Deutschland	4,5	4,8	4,1	44	42	46	20	20	19
		France	54,5			40			218	214	205
		Italia	41,2	40,2	40,5	22	22	21	90	89	86
		Niederland	5,2	5,2		53	17		27	22	24
		Belgique/België	12,5	9,6		45	40		53	40	
		Luxembourg	0	0	0	30	27		0	0	0
		United Kingdom	59,2	52,2		50	38		284	199	210
		Irland	2,3	2,0		63	50		14	10	
		Danmark	3,6	3,2		45	44		16	14	
011.652	Pflückerbohnen Haricots verts	EUR 9	113			67			754	761	710*
		BR. Deutschland	5,7	5,8	4,9	106	94	110	60	54	53
		France	42,5			56			238	272	225
		Italia	38,9	39,1	39,7	52	54	48	202	210	210
		Niederland	6,6	7,2		–	–	–	77	70	64
		Belgique/België	5,6	4,6		110	110		61	50	
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	13,4	12,6		84	81		112	102	113*
		Irland	0,2	0,2		72	90		1,3	1,6	
		Danmark	0,4	0,3		77	45		2,7	1,4	

Fußnoten siehe Seite 53

Voir notes page 53



**B. GEMÜSE: Erwerbbarer Anbau  
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente  
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung – 1000 t Production biologique		
			1977	1978	1979	1977	1978	1979	1977	1978	1979
011.659	Sonstiges Hülsengemüse Autres légumes à cosse	EUR 9	42,1			80			337	356	
		BR. Deutschland	1,0	1,2	1,2	118	118	115	12	15	14
		France	15,9			30			47		
		Italia	18,6	19,9	19,9	:	:	:	218	236	233
		Niederland	2,2	2,0		65	60		14	13	11
		Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	4,4	4,9		104	108		46	52	35*
		Irland	0	0	0	:	:	:	0	0,1	
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-
011.66	Zuchtpilze Champignons de culture	EUR 9	:	:	:	:	:	:	297		
		BR. Deutschland	:	:	:	:	:	:	33	37	39*
		France	:	:	:	:	:	:	117		
		Italia	:	:	:	:	:	:	31	30	
		Niederland	0,1	0,1		6 835	7 069		4	43	47
		Belgique/België	0	0	0	6 170	6 470		9	10	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	0,4	0,4	0	1 421	1 426		51	51	
		Irland	0	0	0	5 860			6,4	5,2	
		Danmark	0	0	0	1 720	1 830		8,5	8,8	
011.69	Sonstige n.a.g. Autres n.d.g.	EUR 9	20			190			386		
		BR. Deutschland	5,6	3,1	2,7	186	197	220	104	61	59
		France	0,3			:	:	:	10		
		Italia	2,5	3,0*		186			51		
		Niederland	1,5	1,7		:	:	:	6	7	6
		Belgique/België	0,8	0,7		140	145		11	10	
		Luxembourg	0,1	0		160	180		0,8	0,8	
		United Kingdom	9,1	9,4		223	209		203	196	
		Irland	0	0		:	215	:	:	0,3	:
		Danmark	0,1	0		40	38		0,2	0,2	
011.96	Wildwachsende Erzeugnisse Produits de cueillette	EUR 9	-	-	-	-	-	-	15		
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		France	-	-	-	-	-	-	5		
		Italia	-	-	-	-	-	-	10	5*	
		Niederland	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		Belgique/België	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		Irland	-	-	-	-	-	-	:	:	:
		Danmark	-	-	-	-	-	-	:	:	:

Fußnoten siehe Seite 53

Voir notes page 53

## C. OBST: Erzeugungsentwicklung

## C. FRUITS: Evolution de la production

Länder bzw. Erzeugnisse Pays et produits	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979
<b>1. Gesamte biologische Erzeugung (einschl. Haus- und Kleingärten) in 1000 t</b>	<b>1. Production biologique totale (jardins familiaux compris), en 1000 t</b>											
EUR 9 <sup>1)</sup>	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
BR. Deutschland	3 566	3 977	3 502	3 473	2 378	3 401	2 481	3 114	2 775	2 176	3 229	2 990
France	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Italia	9 608	9 417	9 931	9 518	9 152	9 582	9 702	9 620	10 201	9 201	9 234	:
Niederland	660	795	829	808	713	695	729	670	679	560	819	792
Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Luxembourg	18	19	17	14	15	14	14	14	13	9	12	:
United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Danmark	164	161	160	146	125	145	139	151	137	:	:	:
<b>2. Biologische Erzeugung im Erwerbemäßigen Anbau, in 1000 t</b>	<b>2. Production biologique des cultures pratiquées pour la vente, en 1000 t</b>											
EUR 9 <sup>1)</sup>	18 667	18 984	19 318	18 826	16 747	18 857	17 188	17 567	18 284	15 142	17 744	17 535*
BR. Deutschland <sup>2)</sup>	3 566	3 977	3 502	3 473	2 378	3 401	2 481	3 114	2 775	2 176	3 229	2 990*
France	3 820	3 635	3 777	3 809	3 491	4 061	3 234	3 174	3 600	2 434	3 407	3 460*
Italia <sup>2)</sup>	9 608	9 417	9 931	9 518	9 152	9 582	9 702	9 620	10 201	9 201	9 234	9 200*
Niederland	590	725	769	758	663	665	689	640	649	530	789	756
Belgique/België	357	446	433	411	371	331	365	353	364	209	383	389
Luxembourg	16	16	14	12	13	12	12	12	11	8	10	:
United Kingdom	598	656	781	720	575	685	590	529	570	452	569	598
Irland	:	:	:	21	17	19	16	16	15	19	19	22
Danmark	112	112	111	102	87	100	97	109	96	113	104	110*

3. EUR 9: Biologische Erzeugung im erwerbamäßigen

Anbau in 1000 t

3. EUR 9: Production biologique des cultures

pratiquées pour la vente, en 1000 t

Tafeläpfel/Pommes de table	6 284	7 793	7 098	6 971	6 022	7 481	5 896	7 551	6 497	5 136	6 888	6 710
Tafelbirnen/Poires de table	2 813	2 705	3 355	2 929	2 550	2 621	2 575	2 405	2 675	1 930	2 174	2 035
Pfirsiche/Pêches	1 975	1 438	1 694	1 889	1 839	1 789	1 686	1 215	1 930	1 466	1 556	1 565
Aprikosen/Abrcots	249	131	202	209	170	271	179	161	232	155	163	139
Kirschen/Cerises	701	574	700	694	533	565	518	545	544	407	482	530*
Pflaumen/Prunes	1 159	877	928	854	700	806	741	390	869	625	877	732*
Wal nüsse/Noix	126	130	137	123	121	136	101	100	93	76	96	
Erdbeeren/Fraises	260	303	304	310	328	369	372	331	339	366	426*	440*
Orangen/Oranges	1 409	1 427	1 327	1 464	1 556	1 568	1 771	1 584	1 909	1 605	1 622	1 692*
Mandarinen/Mandarines	273	280	283	311	277	348	350	365	387	374	365	362*
Zitronen/Citrons	805	780	748	780	691	811	781	819	765	802	743	791*
Tafeltrauben/Raisins de table	1 273	1 316	1 312	1 198	916	1 103	1 125	1 038	967	1 110	1 184*	1 325*

Fußnoten siehe Seite 53

Voir notes page 53

## C. OBST: Erwerbsmäßiger Anbau

## C. FRUITS: Cultures pratiquées pour la vente

N°	Erzeugnisse/Produits	Jahre Années	Biologische Erzeugung — 1000 t — Production biologique									
			EUR 9	BR. Deutsch- land	France	Italia	Neder- land	Belgique/ België	Luxem- bourg	United Kingdom	Ireland	Danmark
	Tafelobst insgesamt	1977	15 142	2 176	2 434	9 201	530	209	8	452	19	113
	Total fruits de table	1978	17 744	3 229	3 407	9 234	789	383	10	560	19	104
		1979	17 535	2 990*	3 460*	9 200*	756	389		598	22*	110*
011.71	Tafeläpfel und -birnen <sup>3)</sup>	1977	7 066	1 429	1 532	3 015	495	162	5,4	318	12	98
	Pommes et poires de table	1978	9 062	2 157	2 214	3 085	755	332	8,0	412	12	87
		1979	8 745	2 100	2 214	2 830	720	337	6,9	429	15	93
011.711	Tafeläpfel <sup>3)</sup>	1977	5 136	1 175	1 243	1 828	390	115	5,0	278	12	90
	Pommes de table <sup>3)</sup>	1978	6 888	1 783	1 848	1 874	630	266	7,5	387	12	81
		1979	6 710	1 760	1 793	1 800	600	286	6,5	365*	15	85
011.7111	Golden Delicious	1977	:	:	881	659	180	69	1,5	:	4,7	11
		1978	:	:	1 235	680*	270	149	1,7	:	4,8	12
		1979	:	:	1 196	650*	230	154	1,5	:	5,4	12
011.712	Tafelbirnen <sup>3)</sup>	1977	1 930	253	290	1 186	105	47	0,4	40	0,1	8,2
	Poires de table <sup>3)</sup>	1978	2 174	374	366	1 212	125	66	0,5	25	0,1	5,8
		1979	2 035	340	421	1 030	120	51	0,4	64	0,1	8,4
011.7121	Sommerbirnen	1977	697	71	149	434	30	2,1	:	3,0	0,1	8,0
	Poires d'été	1978	757*	100	185	426	30*	5,7	:	2,0	0,1	5,5
		1979			206	416				5,0	0,1	8,0
011.73	Steinobst	1977	2 751	545	561	1 563	7,5	13	2,3	52	0,1	7,1
	Fruits à noyau	1978	3 220	810	786	1 540	10,0	16	2,0	48	0,1	7,6
		1979	3 116*	632	808	1 576	10,4	21		58		
011.731	Pfirsische	1977	1 466	12	329	1 125	0	0,2	-	-	-	-
	Pêches	1978	1 556	36	406	1 114	0	0,3	-	-	-	-
		1979	1 565	16	409	1 140	0	0,3	-	-	-	-
011.732	Aprikosen	1977	155	1,8	69	84	-	-	-	-	-	-
	Abricots	1978	162	3,0	78	81	-	-	-	-	-	-
		1979	139	1,2	60	78	-	-	-	-	-	-
011.733	Kirschen	1977	407	182	59	144	1,3	11	1,4	3,2	:	5,1
	Cerises	1978	482	259	97	103	2,0	10	1,0	3,4	:	6,7
		1979	530*	261	126	113	2,0	13		6,7	:	
011.734	Pflaumen (einschl. Renekloden, Mirabellen und Zwetschen)	1977	625	350	74	140	6,2	2,3	0,9	49	0,1	2,0
	Prunes (y compris Reineclaudes, mirabelles et quetsches)	1978	877	512	155	149	8,0	5,8	1,0	45	0,1	0,8
		1979	732	354	163	145	8,4	7,6		51		1,3

011.739	Sonstiges Steinobst (einschl. Nektarinen und Brugnolen)	1977	101*	-	31	70*	-	-	-	-	-	-
		1978	143*	-	50	93*	-	-	-	-	-	-
	Autres fruits à noyau (y compris nectarines et brugnons)	1979	150*	-	50	100*	-	-	-	-	-	-
011.74	Schalenobst (ohne Walnüsse zur Oelgewinnung)	1977	455	6,5	70	373	:	0,5	-	-	-	-
	Fruits à coque (sans noix pour l'huile)	1978	507	9,3	94	403	:	0,5	-	-	-	-
		1979				370*						
011.741	Walnüsse (ohne Walnüsse zur Oelgewinnung)	1977	76	6,5	18	50	:	0,5	-	-	-	-
	Noix (sans noix pour l'huile)	1978	96	9,3	39	47	:	0,5	-	-	-	-
		1979				52						
011.742	Haselnüsse	1977	89	:	1,5	84	:	:	-	-	-	-
	Noisettes	1978	104	:	1,5	102	:	:	-	-	-	-
		1979		:		110	:	:	-	-	-	-
011.743	Mandeln	1977	183	-	1,9	181	-	-	-	-	-	-
	Amandes	1978	183	-	3,9	179	-	-	-	-	-	-
		1979		-	4,3	150	-	-	-	-	-	-
011.744	Esskastanien	1977	104	:	48	56	-	-	-	-	-	-
	Châtaignes	1978	123	:	50	73	-	-	-	-	-	-
		1979		:			-	-	-	-	-	-
011.745	Sonstiges Schalenobst	1977	2	-	:	2	-	-	-	-	-	-
	Autres fruits à coque	1978	2*	-	:	2*	-	-	-	-	-	-
		1979		-	:		-	-	-	-	-	-
011.75	Sonstiges Baumobst	1977	114	-	6,5	105	-	-	-	2,9	-	-
	Autres fruits de plantes ligneuses	1978	99*	-		90	-	-	-	2,9	-	-
		1979		-		95*	-	-	-		-	-
011.751	Feigen	1977	107	-	4,6	100	-	-	-	-	-	-
	Figues	1978	90*	-		85	-	-	-	-	-	-
		1979		-		90	-	-	-	-	-	-
011.752	Quitten	1977	6,9	-	1,7	5,2	-	-	-	:	-	-
	Coings	1978	6,5*	-		5,0	-	-	-	:	-	-
		1979		-			-	-	-	:	-	-
011.759	Anderes Baumobst n.a.g.	1977	3,1	-	0,2	0,0	-	-	-	2,9	-	-
	Autres fruits de plantes ligneuses n.d.a.	1978	3,0*	-		0,0	-	-	-	2,9	-	-
		1979		-			-	-	-		-	-
011.76	Erdbeeren	1977	366	30	75	162	22	23	0,2	42	4,1	7,3
	Fraises	1978	426*	33	81	204	19	23	0,1	55	4,9	7,8
		1979	440*	37	81	220	20	20	0,1	50		
011.77	Strauchbeeren	1977	354	165	8,3	133	3,4	3,5	0,1	37	2,3	1,2
	Baies	1978	414*	219	13	120*	3,5	4,6	0,1	51	2,2	1,0
		1979	405*	213	12	110*	3,6	4,5	0,1	58*		

Fußnoten siehe Seite 53

Voir notes page 53

## C. OBST: Erwerbsmäßiger Anbau

## C. FRUITS: Cultures pratiquées pour la vente

N°	Erzeugnisse/Produits	Jahre Années	Biologische Erzeugung — 1000 t — Production biologique									
			EUR 9	BR. Deutsch- land	France	Italia	Neder- land	Belgique/ België	Luxem- bourg	United Kingdom	Ireland	Danmark
011.771	Johannisbeeren Groseilles et cassis	1977	116	95	3,3	0,2	2,1	3,1	0,1	9,2	0,9	0,9
		1978	157*	126	5,5	0,2	1,8	4,1	0,1	17	0,9	0,8
		1979	154*	120	5,2		2,0	4,0		21*		
011.772	Himbeeren Framboises	1977	44	18	5,0	1,0	0,6	0,2	:	18	1,0	0,2
		1978	54*	22	7,1	1,0	0,8	0,2	:	22	0,7	0,2
		1979	58*	23	7,0		1,0	0,2	:	25*		
011.773	Stachelbeeren Groseilles à maquereau	1977	58	52	:	0,1	0	0,2	:	5,2	0,4	0,1
		1978	79*	71	:	0,1	0	0,3	:	6,8	0,5	0,0
		1979	78*	70	:			0,3	:	6,7*		
011.774	Sonstige Beeren Autres baies	1977	137	-	0,0	132	0,7	:	:	4,7	0,0	-
		1978	125	-	0,0	119*	0,9	:	:	5,4	0,0	-
		1979	114*	-	0,0	109*	0,6	:	:	4,8		-
011.78	Zitrusfrüchte Agrumes	1977	2 836	-	24	2 812	-	-	-	-	-	-
		1978	2 735	-	31	2 704	-	-	-	-	-	-
		1979	2 850*	-		2 822	-	-	-	-	-	-
011.781	Apfelsinen Oranges	1977	1 605	-	1,8	1 603	-	-	-	-	-	-
		1978	1 622	-	1,8	1 620	-	-	-	-	-	-
		1979	1 692*	-		1 690	-	-	-	-	-	-
011.782	Mandarinen, Clementinen Mandarines, Clementines	1977	374	-	22	352	-	-	-	-	-	-
		1978	365	-	28	337	-	-	-	-	-	-
		1979	362*	-		337	-	-	-	-	-	-
011.783	Zitronen Citrons	1977	802	-	0,6	801	-	-	-	-	-	-
		1978	743	-	0,7	742	-	-	-	-	-	-
		1979	791*	-		790	-	-	-	-	-	-
011.784	Pampelmusen, Grapefruits Pamplemousses	1977	3,5	-	0,0	3,5	-	-	-	-	-	-
		1978	3,1	-	0,0	3,1	-	-	-	-	-	-
		1979		-			-	-	-	-	-	-
011.785	Sonstige Zitrusfrüchte (ohne Bergamotten) Autres agrumes (sans bergamotes)	1977	3,2	-	0,0	3,2	-	-	-	-	-	-
		1978	2,0	-	0,0	2,0	-	-	-	-	-	-
		1979		-			-	-	-	-	-	-
011.81	Tafeltrauben Raisins de table	1977	1 110	-	152	949	1,8	7,4	-	-	-	-
		1978	1 184*	-	176	1 000*	1,5	6,7	-	-	-	-
		1979	1 325*	-	216	1 100*	1,5		-	-	-	-
011.82	Tafeloliven Olives de table	1977	83	-	2,1	81	-	-	-	-	-	-
		1978		-	2,5		-	-	-	-	-	-
		1979		-			-	-	-	-	-	-
011.96	Wildwachsende Erzeugnisse Produits de cueillette	1977	11	:	2,4	8,1	:	:	:	:	:	:
		1978	15*	:		13	:	:	:	:	:	:
		1979		:			:	:	:	:	:	:

## Fussnoten

### Gemüse

1. Bruch 1968 durch Umrechnung der Erbsen in Gewicht ohne Hülse.
2. In der Position 011.69 "Sonstige n.a.g." enthalten.

### Obst

1. Bruch 1969 durch Verwendung für die Niederlande der Zahlen über die biologische Erzeugung (bzw. Bruttoerzeugung) von Äpfeln und Birnen.
2. Einschl. Haus- und Kleingärten.
3. Einschl. Kochäpfel und -birnen.

## Footnotes

### Légumes

1. Rupture 1968 due à la conversion de petits pois en poids sans gousses.
2. Compris sous la position 011.69 "autres n.d.a."

### Fruits

1. Rupture 1969 suite à l'utilisation pour les Pays-Bas des données sur la production biologique (production brute) de pommes et de poires.
2. Y compris les jardins familiaux.
3. Y compris les pommes et poires à cuire.







Agrarmeteorologisk beretning  
Agrarmeteorologische Berichterstattung  
Reports on agricultural meteorology  
Rapport sur la météorologie agricole  
Relazione sulla meteorologia agraria  
Bericht over de landbouwmeteorologie

Den af den tyske vejrtjeneste i Offenbach/Main udarbejdede kommentar over de klimatiske forhold for den i tabellen anførte periode, kan efter anmodning til De europæiske Fællesskabers statistiske Kontor, direktion D, 2. kontor, fremsendes på tysk.

Ein Kommentar über die vom deutschen Wetterdienst in Offenbach/Main erstellten klimatischen Verhältnisse in der Europäischen Gemeinschaft kann für die in den Tabellen angegebenen Zeiträume auf Anforderung in deutscher Sprache beim Statistischen Amt der Europäischen Gemeinschaften, Direktion D, Abteilung 2, angefordert werden.

A commentary by the German meteorological service in Offenbach/Main on the climatic conditions in the European Community for a period identical for that of the tables, is available on request from the Statistical Office of the European Communities, Directorate D, Division 2.

Un commentaire sur les conditions climatiques dans la Communauté européenne établi par le service météorologique allemand d'Offenbach/Main pour une période identique à celle des tableaux, est disponible en langue allemande sur simple demande à l'Office statistique des Communautés européennes, Direction D, Division 2.

Un commento sulle condizioni climatiche nella Comunità Europea, redatto dal servizio meteorologico tedesco di Offenbach/Main per un periodo identico a quello delle tabelle è disponibile in lingua tedesca previa domanda all'Istituto Statistico delle Comunità Europee, Direzione D, divisione 2.

Een commentaar over de klimatologische verhoudingen in de Europese Gemeenschap, opgesteld door de Duitse weerdienst van Offenbach/Main, kan voor het in de tabellen aangegeven tijdsbestek op aanvraag in het Duits bij het Bureau voor de Statistiek der Europese Gemeenschappen, Directie D, Afdeling 2, besteld worden.

### III. AGRARMETEOROLOGISK BERETNING

#### METODISKE FORKLARINGER TIL DEN AGRARMETEOROLOGISKE BERETNING

Storbritanniens, Irlands og Danmarks indtræden i Det europæiske økonomiske Fællesskab medfører en tilsvarende udvidelse af vor rapport. Tabellerne er udvidet med 18 stationer til nu i alt 70. Desuden har det været nødvendigt at ændre indholdet.

Af følgende grunde har det været nødvendigt at basere dokumentationen for de meteorologiske oplysninger på aktuelle oplysninger og ikke som hidtil desuden til sammenligning at opgive 20 års gennemsnit for 10-dages perioder.

- 1) Af mangel på passende publikationer er det ikke muligt inden for overskuelig tid at opstille de 20-årige gennemsnit for 10-dages perioder for stationerne i de nye medlemsstater.
- 2) Talrige ændringer i nettet af synoptiske stationer (stationsomlægninger m.v.) har i stigende omfang ført til, at der måtte benyttes erstatningsstationer, uden at der var mulighed for at opstille de hertil svarende langtids-gennemsnit. Det har derfor i den seneste tid gentagne gange været nødvendigt at sammenligne aktuelle meteorologiske data med gennemsnitsværdier, som vel lå i nærheden, men strengt taget ikke hørte til den pågældende station. På længere sigt kunne dette ikke forsvares.
- 3) Fra et plantefysiologisk synspunkt må oplysninger om ekstreme temperaturer og temperaturvariationer anses for at være af større værdi end de hidtil anvendte 10-dages gennemsnit for temperaturen. Ligeledes synes de supplerende oplysninger om antallet af dage med nedbør på 1 mm eller mindre at være en væsentlig oplysning om 10-dages periodens nedbørsfordeling.

I tabellerne vil der derfor fremover forekomme følgende oplysninger:

- a) **Gennemsnittet af de maksimale lufttemperaturer** for 10-dages perioden.
- b) **Gennemsnittet af de minimale lufttemperaturer** for 10-dages perioden.
- c) **Den gennemsnitlige temperaturvariation** for 10-dages perioden.

Disse oplysninger giver et indtryk af de i gennemsnit opnåede ekstreme værdier for temperaturen og det variationsområde, som vegetationen var udsat for i beretningsperioden. Disse oplysninger suppleres af

- d) **det absolutte maksimum for lufttemperaturen** og
- e) **det absolutte minimum for lufttemperaturen** i 10-dages perioden.

Begge temperaturer er naturligvis kun virksomme på kort frist, men viser dog de yderste grænser for den termiske belastning. De følgende oplysninger tjener til bedømmelse af vandbalancen

- f) **Den samlede nedbør** for 10-dages perioden.
- g) **Antallet af dage** i beretningsperioden, hvor der er faldet 1 mm nedbør eller mindre.
- h) **Summen for 10-dages perioden af den potentielle fordampning** fra en i fuld vækst værende, tæt vegetation.
- i) **Saldo for 10-dages perioden for nedbør og potentiel fordampning.**

Som allerede antydnet ovenfor tillader oplysningerne om nedbøren for 10-dages perioden og antallet af dage med 1 mm nedbør eller mindre et skøn om fordelingen af nedbøren. 10-dages summerne for den potentielle fordampning giver et udtryk for vandafgivelsen fra landbrugsmæssige kulturer under forudsætning af en optimal vandforsyning, dvs. en oplysning om den maksimalt mulige fordampning. Saldoen kan — dersom den er negativ — være retningsgivende for jordens maksimale vandtab. Dersom den er positiv, giver den et mål for tilførslen af vand til de landbrugsmæssigt udnyttede jorder.

For øjeblikket udviser tabellerne endnu en mangel. For tiden opgiver Irland ingen ekstreme temperaturer. Oplysninger om temperaturforholdene må derfor indtil videre bortfalde for de irske stationer.

1) En oversigt over de 20-årige gennemsnit for 10-dages perioder, angivet i absolutte tal, findes på side 16-23 i hæfte 1/1973.

### III. AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG

#### METHODISCHE ERLÄUTERUNGEN ZUR AGRARMETEOROLOGISCHEN BERICHTERSTATTUNG

Der Beitritt Großbritanniens, Irlands und Dänemarks zur Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft macht eine entsprechende Erweiterung unserer Berichterstattung notwendig. Die Tabelle wurde um insgesamt 18 Stationen auf nunmehr 70 erweitert. Darüber hinaus mußte der Inhalt verändert werden.

Die Dokumentation der meteorologischen Daten mußte aus folgenden Gründen auf aktuelle Daten und nicht mehr wie bisher zusätzlich im Vergleich zu 20jährigen Dekadenmitteln<sup>(1)</sup> ausgerichtet werden:

- 1) Mangels geeigneter Veröffentlichungen ist es nicht möglich, für die Stationen der neuen Mitgliedstaaten 20jährige Dekadenmittel in absehbarer Zeit zu erstellen.
- 2) Zahlreiche Änderungen im Netz der synoptischen Stationen (Stationsverlegungen u.a.m.) haben in zunehmendem Maße dazu geführt, daß Ersatzstationen benutzt werden mußten, ohne daß die Möglichkeit bestanden hätte, die entsprechenden langjährigen Mittel bereitzustellen. So mußten in letzter Zeit wiederholt aktuelle Witterungsdaten mit Mittelwerten verglichen werden, die wohl in der Nachbarschaft lagen, streng genommen aber nicht zur betreffenden Station gehörten. Auf längere Sicht war dies nicht mehr zu verantworten.
- 3) Vom pflanzenphysiologischen Standpunkt aus dürften Angaben über Temperaturextreme und Temperaturschwankungen aussagekräftiger sein als die bisher verwendeten Dekadenmittel der Temperatur. Auch erscheint die zusätzliche Angabe der Anzahl der Tage mit Niederschlag von 1 mm und weniger ein wesentlicher Hinweis auf die Verteilung des Niederschlagsangebotes der Dekade zu sein.

In der Tabelle erscheinen somit künftig folgende Angaben:

- a) das **mittlere Maximum der Lufttemperatur** für die Dekade,
- b) das **mittlere Minimum der Lufttemperatur** für die Dekade,
- c) die **mittlere Temperaturschwankung** für die Dekade.

Diese Angaben vermitteln einen Eindruck von dem im Mittel erreichten Extremwerten der Temperatur und dem Schwankungsbereich, dem die Pflanzenwelt während der Berichtsdekade ausgesetzt war. Diese Angaben werden ergänzt durch:

- d) das **absolut höchste Maximum der Lufttemperatur** und
- e) das **absolut tiefste Minimum der Lufttemperatur** während der Dekade.

Beide Temperaturen sind naturgemäß nur kurzfristig wirksam, zeigen aber doch die äußersten Grenzen der thermischen Belastung an. Die folgenden Angaben dienen der Beurteilung des Wasserhaushaltes:

- f) **Dekadensumme des Niederschlags**
- g) **Anzahl der Tage**, an denen im Berichtszeitraum **1 mm und weniger** an Niederschlag gefallen ist
- h) **Dekadensumme der potentiellen Evapotranspiration** eines in vollem Wachstum befindlichen, geschlossenen Pflanzenbestandes,
- i) **Dekadenbilanz aus Niederschlagssumme und Summe der potentiellen Evapotranspiration.**

Wie eingangs bereits angedeutet, läßt die Angabe der Dekadensumme des Niederschlags und der Anzahl der Tage mit 1 mm Niederschlag und weniger eine Beurteilung der Verteilung des Niederschlagsangebotes zu. Die Dekadensumme der potentiellen Evapotranspiration gibt Aufschluß über die Wasserabgabe landwirtschaftlicher Kulturen unter der Voraussetzung einer optimalen Wasserversorgung, d.h. einen Hinweis auf den höchstmöglichen Verdunstungswert. Die Bilanz kann — sofern sie negativ ist — Richtwert sein für den maximalen Wasserverlust der Böden. Ist sie positiv, so bildet sie ein Maß für die Anreicherung von Wasser in den ackerbaulich genutzten Böden.

Im Augenblick weist die Tabelle noch einen Mangel auf. Irland meldet z.Z. keine Extremtemperaturen. Angaben über die Temperaturverhältnisse müssen deshalb für die Stationen Irlands vorerst entfallen.

<sup>(1)</sup> Eine Übersicht über die 20 jährigen Dekadenmittel mit ihren absoluten Zahlen ist auf den Seiten 16 bis 24 des Heftes 1/1973 enthalten.

### III. REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY

#### NOTES ON THE METHODOLOGY OF REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY

The entry of the United Kingdom, Ireland and Denmark into the European Economic Community calls for a corresponding extension of our weather reports. 18 extra stations have been included in the table, making a total of 70. It has also been necessary to make changes to the contents of the table.

For the reasons given below, weather information will in future be based solely on current data and not, as in the past, partly on a comparison of ten-day averages over a twenty-year period:<sup>1</sup>

- (1) because of the lack of relevant published material it will not be possible in the foreseeable future to compile ten-day averages for the stations of the new Member States over a twenty-year period;
- (2) because of many changes in the network of synoptic stations (transfer of stations, among other reasons), increasing use has been made of replacement stations, although it has not been possible to compile multiannual averages for such stations. It has therefore been necessary on several occasions recently to compare the current climatic data of a particular station with average values relating not to the station itself but to the area around it. It was not possible to continue using such a system;
- (3) from the standpoint of plant physiology, data on extremes of and variations in temperature should be more significant than the ten-day averages of temperature used until now. The supplementary information on the number of days with a precipitation of 1 mm or less seems essential for a breakdown of precipitation in the ten-day period.

In future the following data will be listed in the table:

- (a) **mean maximum air temperature** for the ten-day period;
- (b) **mean minimum air temperature** for the ten-day period;
- (c) **mean variation in temperature** for the ten-day period.

These data give an idea of the average extreme temperatures reached and of the variations to which the plant world is subjected during the ten-day observation period. The data will be supplemented by:

- (d) the **absolute maximum air temperature** and
- (e) the **absolute minimum air temperature** in the ten-day period.

The effect of both temperatures is naturally of limited duration but they indicate the outermost limits of thermal constraints. The hydrological balance can be assessed on the basis of the following data:

- (f) **total precipitation over a ten-day period**;
- (g) **number of days** in the observation period during which precipitation was **1 mm or less**;
- (h) **total potential evapotranspiration over a ten-day period** from a compact group of plants in full growth;
- (i) **ten-day balance of total precipitation and total potential evapotranspiration**.

As already pointed out, it is possible from a study of the total precipitation over a ten-day period and of the number of days with precipitation of 1 mm or less to show the distribution of precipitation as a whole. The total potential evapotranspiration over a ten-day period provides information on the loss of water from agricultural land in the most favourable water supply conditions, i.e. indicates the highest possible rate of evaporation. The balance, if negative, can indicate maximum loss from the soil; if positive, it denotes the accumulation of water in land used for agriculture.

The table is at present incomplete: Ireland does not supply any maximum and minimum temperatures. No data on temperatures can therefore be shown at present for stations in Ireland.

---

<sup>1</sup> A summary of the ten-day averages over twenty years, in absolute figures, appears on pages 16 to 23 of issue No 1/1973.

### III. RAPPORTS SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE

#### EXPLICATIONS MÉTHODOLOGIQUES CONCERNANT LES RAPPORTS SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE

L'entrée de la Grande-Bretagne, de l'Irlande et du Danemark dans la Communauté économique européenne implique une extension correspondante de nos rapports météorologiques. Au tableau ont été ajoutés 18 stations, ce qui porte ainsi le total à 70. Il a fallu, en outre, en modifier le contenu.

Pour les raisons énumérées ci-dessous, l'établissement des renseignements météorologiques sera dorénavant basé uniquement sur des données actuelles et non plus, comme par le passé, en partie par comparaison avec des moyennes décennales<sup>(1)</sup> portant sur une période de 20 ans. En effet :

- 1) En l'absence de publications appropriées, il ne sera pas possible, pour les stations des nouveaux pays membres, d'établir dans un avenir proche des moyennes décennales sur 20 ans.
- 2) De nombreuses modifications dans le réseau des stations synoptiques (déplacements de stations, entre autres) ont amené à utiliser de plus en plus de stations de remplacement sans que l'on ait la possibilité d'établir pour ces stations les moyennes pluriannuelles correspondantes. Ainsi a-t-il fallu ces derniers temps, à maintes reprises, comparer les données climatologiques actuelles d'une station déterminée avec les valeurs moyennes qui, bien que relevées dans son voisinage, n'appartenaient pas à cette station. Une telle méthode ne pouvait être utilisée plus longtemps.
- 3) Du point de vue de la physiologie végétale, les données relatives aux températures extrêmes et aux variations de température devraient être plus significatives que les moyennes décennales de température utilisées jusqu'ici. L'indication complémentaire du nombre de jours où la quantité d'eau recueillie a été de 1 mm ou moins, semble essentielle pour la répartition des précipitations de la décennie.

A l'avenir, les données suivantes figureront dans le tableau :

- a) La **moyenne des maxima de la température de l'air** pour la décennie.
- b) La **moyenne des minima de la température de l'air** pour la décennie.
- c) La **variation moyenne des températures** pour la décennie.

Ces informations donnent une idée des moyennes des valeurs extrêmes et des écarts de température auxquels la végétation a été soumise au cours de la décennie considérée. Elles seront complétées par :

- d) le **maximum absolu de la température de l'air** et
- e) le **minimum absolu de la température de l'air** pendant la décennie.

Ces deux températures n'ont bien entendu qu'un effet très court, mais elles indiquent les limites extrêmes de la contrainte thermique. Les données suivantes servent à apprécier le bilan hydrique :

- f) **Somme décennale des précipitations.**
- g) **Nombre de jours** au cours desquels il est tombé **1 mm d'eau ou moins.**
- h) **Somme décennale de l'évapotranspiration potentielle** d'un groupe compact de végétaux se trouvant en plein développement végétatif.
- i) **Bilan décennale résultant de la somme des précipitations et du total de l'évapotranspiration potentielle.**

Comme nous l'avons déjà indiqué au début, la somme décennale des précipitations et le nombre de jours au cours desquels il est tombé 1 mm d'eau ou moins permettent d'apprécier la répartition de l'ensemble des précipitations. La somme décennale de l'évapotranspiration potentielle fournit des renseignements sur la cession d'eau par les cultures agricoles dans des conditions d'alimentation en eau optimales, c'est-à-dire une indication de l'évaporation maximale possible. S'il est négatif, le bilan peut fournir une indication de la perte maximale d'eau par le sol. S'il est positif, il fournit une indication de l'accumulation d'eau dans les sols utilisés pour l'agriculture.

Actuellement, le tableau présente encore une lacune : l'Irlande ne fournit aucune température extrême. En conséquence, pour les stations d'Irlande, aucune indication de température ne sera donnée pour le moment.

<sup>(1)</sup> Un aperçu des moyennes décennales sur 20 ans, données absolues, figure en pages 16 à 23 du fascicule n° 1/1973.

### III. RELAZIONE SULLA METEOROLOGIA AGRARIA

#### SPIEGAZIONI METODOLOGICHE CONCERNENTI LE RELAZIONI SULLA METEOROLOGIA AGRARIA

L'ingresso della Gran Bretagna, dell'Irlanda e della Danimarca nella Comunità Economica Europea rende indispensabile un ampliamento delle nostre relazioni meteorologiche. Alla tabella sono state aggiunte 18 stazioni, il che porta il totale a 70. È stato inoltre necessario modificarne il contenuto.

Per i motivi enumerati qui appresso l'allestimento di informazioni meteorologiche si baserà d'ora in poi unicamente su dati attuali e non più come per il passato, anche su raffronti con medie per decade riguardanti un periodo di 20 anni:

- 1) In assenza di pubblicazioni adeguate non sarà possibile, per le stazioni dei nuovi paesi membri, allestire in un prossimo futuro medie per decade su 20 anni.
- 2) Numerose modifiche nella rete delle stazioni sinottiche (spostamento di stazioni, per esempio) hanno indotto a valersi sempre più di stazioni di sostituzione, il che impedisce di allestire per tali stazioni le medie pluriennali corrispondenti. Negli ultimi tempi, pertanto, è stato più volte giocoforza comparare i dati climatologici attuali di una stazione determinata con valori medi che, benché rilevati nelle vicinanze della stessa, non appartenevano a tale stazione. Non era possibile ricorrere ulteriormente ad un metodo siffatto.
- 3) Sotto il profilo della fisiologia vegetale i dati relativi alle escursioni termiche ed alle variazioni di temperatura dovrebbero essere più significativi delle medie per decade utilizzate finora. L'indicazione supplementare del numero dei giorni in cui la quantità d'acqua raccolta è stata di 1 mm o meno appare essenziale per la ripartizione delle precipitazioni sulla decade.

In futuro, nella tabella figureranno i dati seguenti:

- a) **media delle temperature massime dell'aria** per la decade.
- b) **media delle temperature minime dell'aria** per la decade.
- c) **variazione media delle temperature** per la decade.

Tali informazioni danno un'idea delle medie di valori estremi e di scarti di temperatura ai quali la vegetazione è stata soggetta nel corso della decade considerata. Esse verranno completate da:

- d) **massimo assoluto della temperatura dell'aria** durante la decade.
- e) **minimo assoluto della temperatura dell'aria** durante la decade.

Beninteso, entrambe queste temperature hanno un effetto di durata molto breve, ma esse indicano i limiti estremi del carico termico. I dati seguenti serviranno a valutare il bilancio idrico:

- f) **Somma delle precipitazioni** per decade.
- g) **Numero dei giorni in cui è caduto 1 mm d'acqua oppure meno.**
- h) **Somma per decade dell'evapotraspirazione potenziale** di un gruppo compatto di vegetali in fase di pieno sviluppo vegetativo.
- i) **Bilancio per decade risultante dalla somma delle precipitazioni e dal totale dell'evapotraspirazione potenziale.**

Come si è già detto, la somma per decade delle precipitazioni ed il numero dei giorni nel corso dei quali è caduto 1 mm d'acqua o meno permettono di apprezzare la ripartizione delle precipitazioni complessive. La somma per decade dell'evapotraspirazione potenziale fornisce informazioni sulla cessione d'acqua da parte delle colture agricole in condizioni di alimentazione idrica ottimale, cioè un'indicazione sull'evaporazione massima possibile. Se negativo, il bilancio può fornire un'indicazione sulla perdita massima d'acqua da parte del suolo. Se positivo, esso fornisce un'indicazione dell'accumulazione d'acqua nei suoli utilizzati per l'agricoltura.

Attualmente la tabella presenta ancora una lacuna: l'Irlanda non fornisce alcuna temperatura estrema. Pertanto, per le stazioni irlandesi non verranno per il momento fornite indicazioni di temperatura.

(1) Un sommario delle medie per decade su 20 anni, dati assoluti, figura alle pagg. 16-23 del fascicolo n. 1/1973.

### III. BERICHT OVER DE LANDBOUWMETEOROLOGIE

#### METHODOLOGISCHE TOELICHTINGEN BIJ HET BERICHT OVER DE LANDBOUWMETEOROLOGIE

De toetreding van Groot-Brittannië, Ierland en Denemarken maakt een overeenkomstige uitbreiding van ons bericht noodzakelijk. Er zijn 18 stations aan de tabel toegevoegd, het totale aantal stations bedraagt nu dus 70. Bovendien moest de inhoud worden aangepast.

Om onderstaande redenen gaat men bij de opstelling van de meteorologische gegevens voortaan alleen uit van de actuele feiten en niet meer, zoals tot nu toe gedeeltelijk in vergelijking tot de tiendaagse gemiddelden over een tijdperk van 20 jaar<sup>(1)</sup>:

- 1) Bij gebrek aan geschikte publikaties kunnen de weerstations van de nieuwe Lid-Staten binnen afzienbare tijd geen tiendaagse gemiddelden over een tijdperk van 20 jaar verstrekken.
- 2) Talrijke veranderingen in het net van synoptische stations (verplaatsingen van stations e.d.) hebben er in toenemende mate toe geleid, dat gebruik wordt gemaakt van vervangingsstations, waarbij het echter niet mogelijk is de desbetreffende gemiddelden over verscheidene jaren te verstrekken. De laatste tijd moesten bijvoorbeeld herhaaldelijk actuele klimatologische gegevens worden vergeleken met gemiddelde waarden die weliswaar in de buurt waren opgenomen, maar die goed beschouwd niet bij het betrokken station hoorden. Dit was op den duur niet meer verantwoord.
- 3) Vanuit het standpunt van de plantenfysiologie kunnen gegevens over extreme temperaturen en temperatuurwisselingen van groter belang zijn dan de tot nu toe gebruikelijke temperatuurgemiddelden over tien dagen. Ook schijnt een aanvullende opgave van het aantal dagen waarop de neerslag 1 mm of minder bedroeg, een belangrijke aanwijzing te geven voor de verdeling van de neerslag over tien dagen.

In de toekomst zullen de tabellen de volgende gegevens bevatten:

- a) Het **gemiddelde maximum van de luchttemperatuur** over de periode van tien dagen.
- b) Het **gemiddelde minimum van de luchttemperatuur** over de periode van tien dagen.
- c) De **gemiddelde temperatuurschommeling** in de periode van tien dagen.

Deze gegevens geven een indruk van de gemiddelde extreme temperatuurwaarden en de temperatuurschommelingen waaraan de planten in de betrokken tien dagen waren blootgesteld. Deze gegevens zullen worden aangevuld met:

- d) het **absoluut hoogste maximum van de luchttemperatuur** en
- e) het **absoluut laagste minimum van de luchttemperatuur** tijdens de periode van tien dagen.

Beide temperaturen heersen natuurlijk slechts korte tijd, maar zij geven de uiterste grenzen van de thermische belasting aan. De volgende gegevens dienen ter beoordeling van de waterhuishouding.

- f) De **totale neerslag in de periode van tien dagen**.
- g) Het **aantal dagen** in de betrokken periode waarop 1 mm of minder neerslag is gevallen.
- h) Het **tiendaagse totaal van de potentiële evapotranspiratie** van een gesloten plantendek in volle groei.
- i) Het **verschil tussen de totale neerslag en de totale potentiële evapotranspiratie over de periode van tien dagen**.

Zoals boven reeds vermeld, kan de verdeling van de totale neerslag in een periode van tien dagen worden bepaald aan de hand van de totale neerslag en het aantal dagen met 1 mm neerslag of minder. Het tiendaagse totaal van de potentiële evapotranspiratie geeft inlichtingen over de waterafgifte van landbouwgewassen, mits deze optimaal met water worden verzorgd, dat wil zeggen een aanwijzing inzake de hoogst mogelijke verdampingswaarde. De vergelijking kan — als deze negatief uitvalt — een aanwijzing vormen voor het maximale waterverlies in de grond. Valt de vergelijking positief uit, levert deze een aanwijzing op inzake de vergroting van de hoeveelheid water in de voor akkerbouw gebruikte gronden.

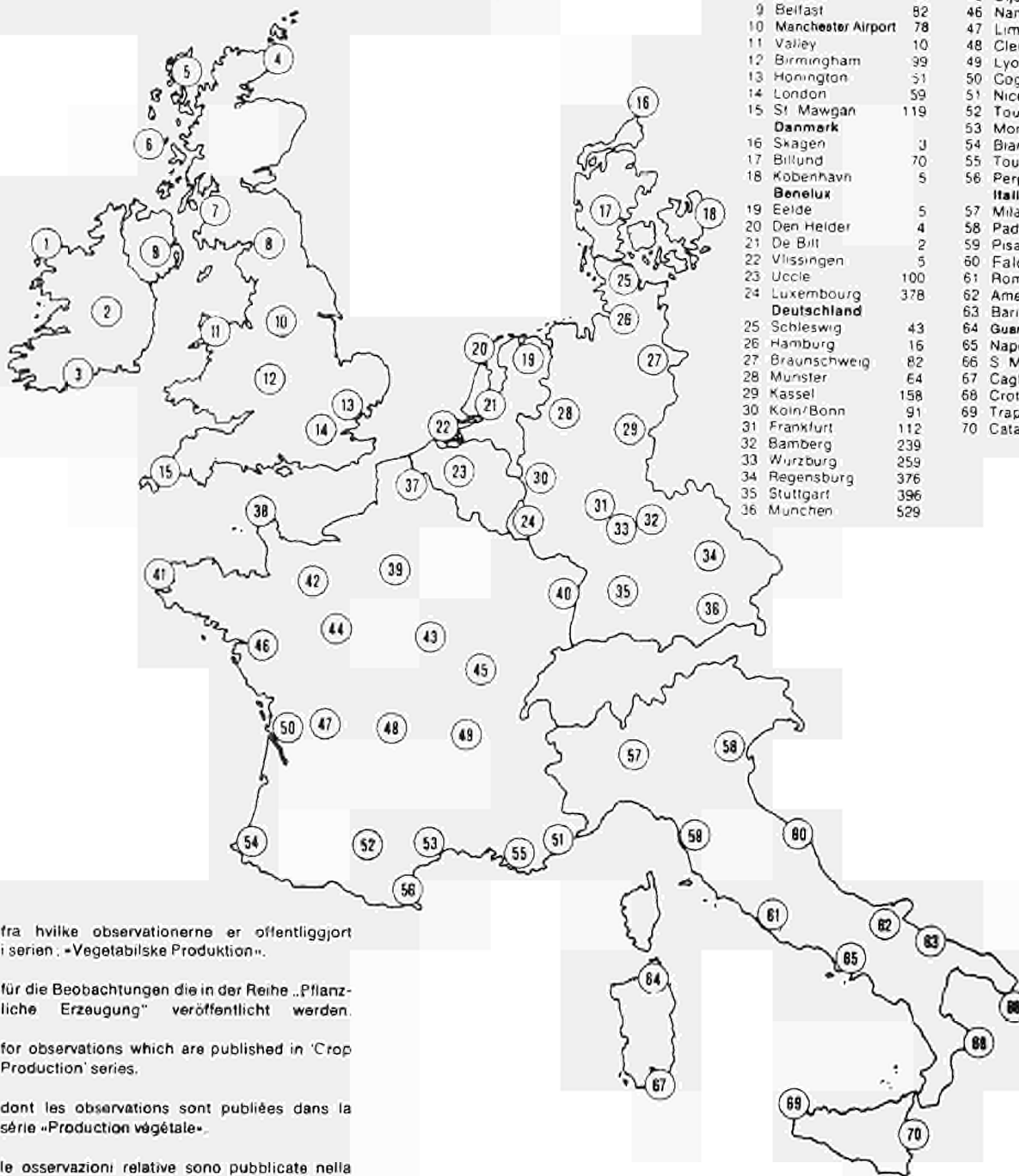
Op het ogenblik vertoont de tabel nog een leemte. Ierland geeft namelijk geen extreme temperaturen op. Er kunnen dus vooreerst geen temperatuurgegevens van de Ierse stations worden gepubliceerd.

<sup>(1)</sup> Op blz. 16 tot 23 van aflevering 1/1973 is een overzicht met de absolute waarden opgenomen van de tiendaagse gemiddelden over 20 jaar.

III. AGRARMETEOROLOGISK BERETNING  
 AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG  
 REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY

III. RAPPORT SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE  
 RELAZIONE SULLA METEOROLOGIA AGRARIA  
 BERICHT OVER DE LANDBOUWMETEOROLOGIE

VEJRSTATIONERNES PLACERING <sup>1)</sup>  
 ÜBERSICHT ÜBER DIE LAGE DER WETTERSTATIONEN <sup>1)</sup>  
 LOCATION OF METEOROLOGIC STATIONS <sup>1)</sup>  
 LOCALISATION DES STATIONS MÉTÉOROLOGIQUES <sup>1)</sup>  
 LOCALIZZAZIONE DELLE STAZIONI METEOROLOGICHE <sup>1)</sup>  
 LOKALISERING DER METEOROLOGISCHE STATIONS <sup>1)</sup>



<b>Ireland</b>		<b>France</b>	
1 Bismuliet	9	37 Lille	48
2 Birr	70	38 Cherbourg	139
3 Cork	153	39 Paris	66
<b>United-Kingdom</b>		40 Strasbourg	153
4 Wick	39	41 Brest	99
5 Stornoway	9	42 Alençon	144
6 Tiree	12	43 Auxerre	207
7 Prestwick	20	44 Tours	108
8 Carlisle	26	45 Dijon	222
9 Belfast	82	46 Nantes	28
10 Manchester Airport	78	47 Limoges	285
11 Valley	10	48 Clermont-Ferrand	332
12 Birmingham	39	49 Lyon	200
13 Honington	51	50 Cognac	30
14 London	59	51 Nice/C.d'A.	4
15 St Mawgan	119	52 Toulouse	152
<b>Danmark</b>		53 Montpellier	5
16 Skagen	3	54 Biarritz	75
17 Billund	70	55 Toulon	28
18 København	5	56 Perpignan	43
<b>Benelux</b>		<b>Italia</b>	
19 Eelde	5	57 Milano	107
20 Den Helder	4	58 Padova	13
21 De Bilt	2	59 Pisa	2
22 Vlissingen	5	60 Falconara	10
23 Uccle	100	61 Roma	2
24 Luxembourg	378	62 Amendola	57
<b>Deutschland</b>		63 Bari	34
25 Schleswig	43	64 Guardisvecchia	168
26 Hamburg	16	65 Napoli	88
27 Braunschweig	82	66 S. Maria di Leuca	104
28 Munster	64	67 Cagliari	4
29 Kassel	158	68 Crotona	170
30 Köln/Bonn	91	69 Trapani	7
31 Frankfurt	112	70 Catania	11
32 Bamberg	239		
33 Würzburg	259		
34 Regensburg	376		
35 Stuttgart	396		
36 München	529		

<sup>1)</sup> fra hvilke observationerne er offentliggjort i serien: «Vegetabilsk Produktion».

<sup>1)</sup> für die Beobachtungen die in der Reihe „Pflanzliche Erzeugung“ veröffentlicht werden.

<sup>1)</sup> for observations which are published in 'Crop Production' series.

<sup>1)</sup> dont les observations sont publiées dans la série «Production végétale».

<sup>1)</sup> le osservazioni relative sono pubblicate nella serie «Produzione Vegetale».

<sup>1)</sup> voor de waarnemingen die in de reeks „Plantelijke Productie“ gepubliceerd worden.



III. REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY <sup>1)</sup>

III. RAPPORT SUR LA METEOROLOGIE AGRICOLE <sup>1)</sup>

PERIOD/PERIODE: 11 - 9.79 à 15 20. 2.79

No. N°	Station	Air temperature <sup>2)</sup> - Température de l'air <sup>2)</sup>					Precipitation <sup>2)</sup> Précipitations <sup>2)</sup>		Potentiel evapotranspiration <sup>2)</sup> Evapotranspiration potentielle <sup>2)</sup>	Total hydrological balance <sup>2)</sup> Bilan hydrique climatique <sup>2)</sup>
		Average maximum Maximum moyen (M)	Average minimum Minimum moyen (m)	Variation (M) - (m)	Absolute maximum Maximum absolu	Absolute minimum Minimum absolu	10-day total Somme décadaire	1 mm and less 1 mm et moins		
		°C	°C	°C	°C	°C	mm	Days - Jours		
1	BELMULLET	14.4	11.1	3.7	16	6	28	4	23	5
2	BIRP	16.1	9.6	6.2	15	5	4	0	23	-19
3	COOK AIRPORT	16.1	8.6	6.5	19	7	3	4	22	-19
4	WICK	13.9	7.5	6.4	17	1	25	5	21	4
5	STONCJAY	12.8	7.9	4.9	16	2	54	2	21	34
6	TIRRE	14.0	9.5	4.4	17	5	43	1	21	22
7	PRESTON	14.7	10.1	4.6	17	2	27	4	22	5
8	CAPLISIE	15.7	9.4	6.3	17	1	14	5	22	-8
9	RELFEST	15.5	9.6	5.2	13	4	11	7	23	-12
10	MANCHESTER AIRP.	16.4	10.3	6.1	19	3	10	8	23	-13
11	VALLEY	16.2	11.5	4.7	17	5	7	8	24	-17
12	BIRMINGHAM	19.1	9.0	9.1	21	1	13	9	24	-11
13	HOMINGTON	18.8	10.4	8.4	22	4	9	9	25	-16
14	LONDON	18.2	7.5	10.7	21	2	13	8	21	-8
15	ST. MARGAN	16.5	10.6	5.9	19	7	18	8	22	-4
16	SKAGEN	14.7	10.4	4.3	17	7	29	4	23	6
17	BILLUND	15.5	8.6	6.9	18	4	34	4	22	12
18	KORNFHAVN	16.2	9.3	6.9	18	3	26	5	23	3
19	EELDE	16.8	9.6	7.2	20	2	31	5	23	8
20	DEM HELDER	16.9	12.6	4.3	19	5	21	6	26	-5
21	DE BILT	17.6	10.5	7.1	21	3	11	7	24	-13
22	VLISSINGEN	17.9	13.2	4.7	19	10	5	8	27	-22
23	HOCLE	18.9	10.5	8.4	22	5	6	10	25	-25
24	LUXEMBOURG	19.1	8.8	10.2	24	3	18	9	24	-6
25	SCHLESWIG	15.7	9.5	5.9	16	5	38	6	24	14
26	HAMBURG	17.0	10.1	6.9	22	4	25	6	24	1
27	BRUNSCHWEIG	16.4	10.4	6.0	22	4	5	8	25	-20
28	MUENSTER	18.6	10.4	8.2	21	3	6	8	25	-19
29	KASSEL	19.2	9.5	9.7	22	2	21	8	26	-5
30	KOELN	20.4	9.1	11.3	25	0	4	9	25	-21
31	FRANKFURT/MAIN	21.6	9.1	12.5	25	0	19	9	26	-7
32	WUERZBURG	20.1	8.2	11.9	24	0	10	9	25	-15
33	MUERZBURG	21.2	9.2	12.0	26	2	18	9	26	-8
34	REGENSBURG	21.1	7.8	13.3	26	1	9	7	26	-17
35	STUTTGART	21.6	8.7	12.9	25	2	14	7	26	-12
36	MUENCHEN	21.6	9.2	12.4	26	1	9	9	28	-10
37	LILLE	19.4	6.9	12.5	23	3	0	10	24	-24
38	CHEPBOURG	17.4	10.9	6.5	20	7	8	9	23	-15
39	PARIS	21.5	9.1	12.7	24	4	2	9	24	-22
40	STRASBOURG	22.0	9.9	12.1	27	4	28	7	27	1
41	BREST	19.1	10.7	7.4	21	7	14	8	24	-10
42	ALENCON	21.6	8.6	13.0	26	2	2	9	24	-22
43	AUXERRE	23.2	10.0	13.4	28	5	3	9	28	-25
44	TOURS	23.8	10.2	13.6	28	0	10	9	28	-18
45	DIJON	23.4	11.9	11.5	27	6	6	9	29	-23
46	NANTES	23.4	11.6	11.8	27	8	2	4	28	-26
47	LIMOGES	23.3	12.7	10.6	26	9	11	8	29	-18
48	CLERMONT-FERRANT	23.7	11.1	12.6	27	4	14	7	29	-15
49	LYON	24.4	13.2	11.2	28	9	4	3	31	-27
50	COGNAC	26.0	12.5	13.5	29	7	23	8	31	-8
51	NICE	24.0	12.4	11.6	27	17	14	8	33	-19
52	TOULOUSE	26.1	13.6	12.5	29	11	4	9	32	-28
53	MONTPELLIER	24.9	15.4	9.5	28	10	43	8	32	11
54	PIARRITZ	24.0	16.0	8.0	28	14	89	7	32	57
55	TOULON	25.3	17.7	7.6	30	16	30	7	34	-4
56	PERPIGNAN	25.0	17.0	8.0	29	15	20	8	32	-12
57	MILANO	24.8	14.7	10.1	27	10	29	9	30	-1
58	PADOVA	25.3	14.3	11.0	29	10	3	9	31	-28
59	PISA	25.5	15.3	10.2	29	13	4	9	31	-27
60	FALCONARA	24.9	14.5	10.4	28	8	2	6	30	-28
61	ROMA	27.0	16.1	10.9	30	15	0	10	33	-33
62	AREMDOLA	27.7	14.6	13.1	30	9	0	10	32	-32
63	RAPAI	24.5	13.3	11.2	27	6	0	10	27	-27
64	GUARDIAVECCHIA	23.7	13.5	10.2	26	16	19	8	32	-13
65	NAPOLI	26.3	14.3	12.0	29	12	0	10	29	-29
66	S. MARINO LEUCA	25.2	17.3	7.9	28	14	8	9	32	-24
67	CAGLIARI	26.9	16.9	10.0	30	14	21	8	33	-12
68	CROTONE	26.2	15.5	10.7	28	14	1	10	29	-28
69	TRAPANI	27.7	18.8	8.9	36	16	4	9	36	-32
70	CATANIA	27.9	16.9	11.0	29	14	0	10	34	-34

\*\*\*\*\* Data for 10-day periods not available.

<sup>1)</sup> For positive values the signs have not been indicated.

<sup>2)</sup> See "Methodological Explanations".

\*\*\*\*\* Renseignements manquants, pas de valeur décadaire.

<sup>1)</sup> Pour les valeurs positives, le signe n'a pas été indiqué.

<sup>2)</sup> Voir - Explications méthodologiques -.

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR  
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITA EUROPEE  
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

- A. Dornonville de la Cour    **Generaldirektør / Generaldirektor / Director-General  
Directeur général / Direttore generale / Directeur generaal**
- V. Paretti    **Direktør, som varetager den tekniske koordination, navnlig koordinationen mellem direktorat A, B, og F  
Direktor für die technische Koordinierung, namentlich der Direktionen A, B, und F  
Director responsible for technical coordination and coordination between Directorates A, B, and F in particular  
Directeur chargé de la coordination technique et en particulier des directions A, B et F  
Direttore incaricato del coordinamento tecnico e in particolare del coordinamento delle direzioni A, B ed F  
Directeur belast met de technische coördinatie tussen de directoraten A, B en F**
- G. W. Clarke    **Konsulent / Berater / Adviser / Conseiller / Consigliere / Adviseur**
- N. Ahrendt    **Assistent / Assistent / Assistant / Assistent / Assistente / Assistent**

**Direktører / Direktoren / Directors / Directeurs / Direttori / Directeuren:**

- V. Paretti    **Almen statistik, metodologi og forbindelsesvirksomhed  
Allgemeine Statistik, Methoden, Verbindungswesen  
General statistics, statistical methods and liaison activities  
Statistiques générales, méthodologie et activités de liaison  
Statistiche generali, metodologia ed attività di collegamento  
Algemene statistiek, statistische methoden en contactbureau**
- G. Bertaud    **Nationalregnskaber  
Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung  
National accounts  
Comptes nationaux  
Conti nazionali  
Nationale rekeningen**
- D. Harris    **Befolknings- og socialstatistik  
Bevölkerungs- und Sozialstatistik  
Demographic and social statistics  
Statistiques démographiques et sociales  
Statistiche demografiche e sociali  
Sociale en bevolkingsstatistiek**
- S. Louwes    **Landbrugs-, skovbrugs- og fiskeristatistik  
Statistik der Landwirtschaft, Forstwirtschaft und Fischerei  
Agriculture, forestry and fisheries statistics  
Statistiques de l'agriculture, des forêts et des pêches  
Statistiche dell'agricoltura, delle foreste e della pesca  
Landbouw-, bosbouw- en visserijstatistiek**
- H. Schurnacher    **Industri-, miljø- og tjenesteydelsesstatistik  
Industrie, Umwelt- und Dienstleistungsstatistik  
Industrial, environment and services statistics  
Statistiques de l'industrie, de l'environnement et des services  
Statistiche dell'industria, dell'ambiente e dei servizi  
Industrie-, milieu- en dienstverleningsstatistiek**
- S. Ronchetti    **Statistik vedrørende udenrigshandel, AVS og tredjelande  
Statistik des Außenhandels, der AKP-Länder und der Drittländer  
External trade, ACP and non-member countries statistics  
Statistiques du commerce extérieur, ACP et pays tiers  
Statistiche del commercio esterno, ACP e paesi terzi  
Statistiek van de buitenlandse handel, ACS-Landen, derde landen**

**Salgs- og abonnementskontorer · Vertriebsbüros · Sales Offices  
Bureaux de vente · Uffici di vendita · Verkoopkantoren**

**Belgique - België**

*Moniteur belge – Belgisch Staatsblad*  
Rue de Louvain 40-42 –  
Leuvensestraat 40-42  
1000 Bruxelles – 1000 Brussel  
Tél. 512 00 26  
CCP 000-2005502-27  
Postrekening 000-2005502-27

*Sous-dépôts – Agentschappen:*  
*Librairie européenne – Europese*  
*Boekhandel*  
Rue de la Loi 244 – Wetstraat 244  
1040 Bruxelles – 1040 Brussel

**CREDOC**

Rue de la Montagne 34 - Bte 11 –  
Bergstraat 34 - Bus 11  
1000 Bruxelles – 1000 Brussel

**Danmark**

*J.H. Schultz – Boghandel*  
Møntergade 19  
1116 København K  
Tlf. (01) 14 11 95  
Girokonto 200 1195

*Underagentur:*

Europa Bøger  
Gammel Torv 6  
Postbox 137  
1004 København K  
Tlf. (01) 14 54 32

**BR Deutschland**

*Verlag Bundesanzeiger*  
Breite Straße – Postfach 10 80 06  
5000 Köln 1  
Tel. (0221) 21 03 48  
(Fernschreiber: Anzeiger Bonn  
8 882 595)  
Postcheckkonto 834 00 Köln

**France**

*Service de vente en France des publica-  
tions des Communautés européennes*  
*Journal officiel*  
26, rue Desaix  
75732 Paris Cedex 15  
Tél. (1) 578 61 39 – CCP Paris 23-96

*Sous-dépôt*  
D.E.P.P.  
Maison de l'Europe  
37, rue des Francs-Bourgeois  
75004 Paris  
Tél. 887 96 50

**Ireland**

*Government Publications*  
Sales Office  
G.P.O. Arcade  
Dublin 1

or by post from

*Stationery Office*  
Dublin 4  
Tel. 78 96 44

**Italia**

*Libreria dello Stato*  
Piazza G. Verdi 10  
00198 Roma – Tel. (6) 8508  
Telex 62008  
CCP 387001

*Agenzia*  
Via XX Settembre  
(Palazzo Ministero del tesoro)  
00187 Roma

**Grand-Duché  
de Luxembourg**

*Office des publications officielles  
des Communautés européennes*  
5, rue du Commerce  
Boîte postale 1003 – Luxembourg  
Tél. 49 00 81 – CCP 19190-81  
Compte courant bancaire:  
BIL 8-109/6003/300

**Nederland**

*Staatsdrukkerij- en uitgeverijbedrijf*  
Christoffel Plantijnstraat, 's-Gravenhage  
Tel. (070) 62 45 51  
Postgiro 42 53 00

**United Kingdom**

*H.M. Stationery Office*  
P.O. Box 569  
London SE1 9NH  
Tel. (01) 928 69 77, ext. 365  
National Giro Account 582-1002

**United States of America**

*European Community Information  
Service*  
2100 M Street, N.W.  
Suite 707  
Washington, D.C. 20 037  
Tel. (202) 862 95 00

**Schweiz - Suisse - Svizzera**

*Librairie Payot*  
6, rue Grenus  
1211 Genève  
Tél. 31 89 50  
CCP 12-236 Genève

**Sverige**

*Librairie C.E. Fritze*  
2, Fredsgatan  
Stockholm 16  
Postgiro 193, Bankgiro 73/4015

**España**

*Librería Mundi-Prensa*  
Castelló 37  
Madrid 1  
Tel. 275 46 55

**Andre lande · Andere Länder · Other countries · Autres pays · Altri paesi · Andere landen**

Kontoret for De europæiske Fællesskabers officielle Publikationer · Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften · Office for  
Official Publications of the European Communities · Office des publications officielles des Communautés européennes · Ufficio delle pubblicazioni  
ufficiali delle Comunità europee · Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen

Luxembourg 5, rue du Commerce Boîte postale 1003 Tél. 49 00 81 · CCP 19 190-81 Compte courant bancaire BIL 8-109/6003/300

Pris pr. hæfte DKR 52,80  
Einzelpreis DM 19  
Single copy UKL 5,05/USD 10  
Prix par numéro FF 43,60/BFR 300  
Prezzo unitario LIT 8 500  
Prijs per nummer HFL 20,60/BFR 300

Helårsabonnement DKR 437  
Jahresabonnement DM 159  
Annual subscription UKL 41/USD 80.50  
Abonnement annuel FF 353/BFR 2 500  
Abbonamento annuale LIT 66 900  
Jaarabonnement HFL 172,50/BFR 2 500



KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER  
AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

ISSN 0378-3588